

# User Guide

 **aim** W12

**GOLF BUDDY**®  
*ACCURACY MATTERS™*

PATENTS : SEE [GOLFBUDDY.COM/PATENT](http://GOLFBUDDY.COM/PATENT)

## 구성품



aim W12



실리콘 밴드  
(추가 구성품)



충전 거치대



USB 케이블  
(C-Type)



사용 설명서

## 버튼 설명



전원/ 뒤로 가기

- 전원 및 화면 켜기/끄기, 이전 단계 이동
- 화면 잠금 켜기/끄기
- 골프 모드 종료

## 제품 초기 세팅

• 제품 개봉 후 전원버튼을 5초 이상 누르면 전원이 켜집니다.

• 언어 선택 후 날짜 및 시간을 설정합니다.

※ 날짜 및 시간은 추후 야외에서 GPS 신호 수신 시 자동으로 동기화 됩니다.



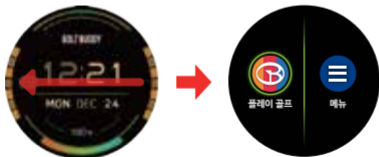
• 시계 화면을 2초 이상 누른 후 좌/우로 스와이프 및 선택하여 변경할 수 있습니다.



- 시계 화면에서 오른쪽으로 스와이프 하면 만보계 및 칼로리 소모를 확인 할 수 있습니다.



- 시계 화면에서 왼쪽으로 스와이프 하면 메인 메뉴로 변경 됩니다.  
(플레이 골프 & 메뉴)



# 화면 구성

메인 메뉴는 ‘플레이 골프’와 ‘메뉴’로 구성되어 있습니다.



## [메인메뉴]

- ‘플레이 골프’ 아이콘을 누르면 바로 골프 모드가 실행됩니다.
- ‘메뉴’ 아이콘을 누르면 5가지 항목을 확인 및 변경할 수 있습니다.

다음은 ‘메뉴’ 항목에 대한 설명입니다.



## [메뉴]

- 스코어카드 : 저장된 스코어를 확인 및 변경할 수 있습니다.
- 골프 설정 : 골프 라운딩에 필요한 설정을 확인 및 변경 할 수 있습니다.
- 만보계 : 걸음 수를 측정하며 익일 0시 리셋됩니다.
- 사용설명서 : 골프 라운딩 주요 기능을 학습할 수 있습니다.
- 설정 : 7가지 항목을 확인 및 변경할 수 있습니다.

다음은 '메뉴' 항목 중 '설정'에 대한 설명입니다.



### [설정]

- 블루투스 : 스마트핀(실시간 핀 위치 제공) 서비스 및 GOLFBUDDY Smart App 연동을 통해 코스 업데이트를 할 수 있습니다.
- 화면 : 화면 밝기(1~5단계)와 화면 꺼짐 시간(10~60초)을 설정할 수 있습니다.
- 날짜 시간 : 표기 형식, 시간 동기화, 서머타임 등을 설정할 수 있습니다.
- 동작 인식 : 손목의 움직임을 통한 화면 켜짐/꺼짐을 설정할 수 있습니다.
- 언어 : 총 7가지 언어를 선택할 수 있습니다.
- 설정 초기화 : 공장 출시 처음 상태로 초기화할 수 있습니다.
- 디바이스 정보 : 제품 주요 정보를 확인할 수 있습니다.

## 플레이 골프 화면 구성



### [홀 전체 정보]

현재 위치에서 그린의 앞, 중앙, 뒤까지의 거리를 제공합니다.



### [프리뷰]

프리뷰 컴 상태에서, 매 홀 티박스로 이동 시, 자동으로 홀 전경이 스크롤되며 안내 된 이후, 홀 전체 정보 화면으로 변경 됩니다.



### [홀 뷰]

그린까지의 거리와 그린 주위의 거리를 확인할 수 있으며 줌 인/아웃 기능이 제공됩니다.



### [그린 언듈레이션 / 그린 뷰]

언듈레이션 정보가 반영된 그린 맵을 제공합니다. 그린 형태를 확인할 수 있으며 핀 위치 조정 기능이 활성화됩니다.

※ 스마트핀이 활성화 된 경우 실제 핀 위치가 표시되며, 핀 위치 조정이 불가능합니다.

※ 일부 골프장은 그린 언듈레이션 정보를 제공하지 않습니다.



### [해저드]

벙커, 나무, 물 등의 해저드 정보를 제공합니다.



#### [골프 설정]

골프 라운딩에 필요한 설정을 확인 및 변경할 수 있습니다.



#### [그린 주변]

현재 위치가 핀 기준에서 약 10~20미터 이내의 경우, 그린 주변 화면이 안내됩니다.



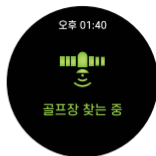
# 플레이 골프 실행



'플레이 골프' 아이콘을 터치합니다.



GPS와 GLONASS 위성을 검색/수신합니다.



현재 위치한 골프장을 검색/수신합니다.



그린의 앞, 중앙, 뒤까지의 거리를 알려주는 홀 전체 정보 화면이 제공됩니다.



티박스에 진입하면 현재 위치의 골프장/코스명을 안내합니다.



골프장 수신 후 티박스 진입 전 대기 상태를 안내합니다.



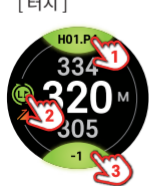
※ 골프장 주변의 높은 건물, 송전탑 및 기상 상태, 실외가 아닌 실내 사용 등의 사용 환경에서 다음의 화면이 안내됩니다.

※ 첫 구동 시, GPS 센서의 원활한 작동을 위해 5~10분가량 실외에서 사용하는 것이 좋습니다.

## 플레이 골프 주요 기능

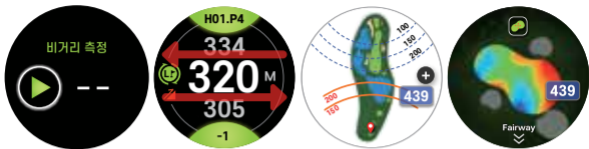
※ 간편한 터치와 좌우 및 상하 스와이프로 쉽고 빠르게 주요 기능을 이용할 수 있습니다.

[터치]



화면의 특정 영역을 가볍게 누릅니다.

[ 좌우 스와이프 ]



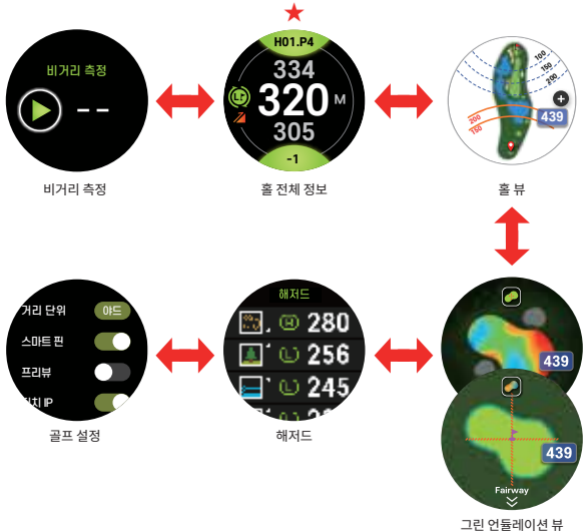
왼쪽 또는 오른쪽으로 스와이프합니다.

[ 상하 스와이프 ]



위에서 아래로 스와이프합니다.

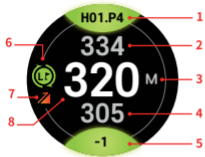
※ 홀 전체 정보 화면을 기준으로 왼쪽 또는 오른쪽으로 스와이프하면 다음의 화면이 순서대로 제공됩니다.



# 플레이 골프 기능 상세

## ▶ 홀 전체 정보

현재 위치에서 그린의 앞, 중앙, 뒤까지의 거리를 제공합니다.



1. 홀 / 파 정보 및 홀 수동 변경
2. 그린 뒤(Back)까지 남은 거리
3. 미터(M) / 야드(Y)
4. 그린 앞(Front)까지 남은 거리
5. 스코어카드
6. L 좌 / R 우 그린 및 스마트핀 상태 표시
7. 슬로프 +/-
8. 그린 중앙(Center)까지 남은 거리  
※스마트핀 활성화 시, 실시간 핀까지의 거리

- 상단 홀 / 파 정보 영역 **H01.P4** 터치를 통해 수동으로 홀을 변경할 수 있습니다.
- 거리 단위(미터/야드)는 골프 설정 메뉴에서 변경할 수 있습니다.
- 하단 스코어카드 영역 **-1** 터치를 통해 저장된 스코어를 확인 및 변경할 수 있습니다.
- 좌, 우 그린으로 구성된 골프장의 경우, 화면 좌측의 **Lr** 터치를 통해 그린을 변경할 수 있습니다.  
※ 기본 셋팅은 '좌'그린으로 설정되어 있습니다. 골프 플레이 중 그린을 변경하면 해당 홀부터 변경된 그린으로 계속 플레이할 수 있습니다.
- ※ 고저(Slope)겸 : 아이콘과 함께 보정된 거리가 제공됩니다.  
- 고저 차가 현재 위치보다 낮을 경우 / 고저 차가 현재 위치보다 높을 경우
- ※ 고저(Slope)끔 : 아이콘이 표시되지 않으며 직선거리가 제공됩니다.
- ※ 고저(Slope) 정보를 지원하지 않는 골프장은 화면에 아이콘이 표시되지 않습니다.
- ※ 대회 모드(겸) 설정 시 고저(Slope) 및 그린 언플레이션 정보는 자동으로 꺼집니다.

## ▶ 홀 뷰

그린까지의 거리와 그린 주위의 거리를 확인할 수 있으며, 줌 인/아웃 기능이 제공됩니다.



- 파란색 아크 : 핀 위치에서 남은 거리를 안내합니다.
  - 붉은색 아크 : 현재 위치에서 50미터/야드 단위의 거리를 안내합니다.
  - **-** **+** : 화면을 확대 축소할 수 있습니다.
  - 티박스 지점에서는 홀 전체를 확인할 수 있으며, 세컨드 샷 지점으로 이동하면 자동으로 코스가 줌 인 됩니다.
- ※ 홀 뷰가 지원되지 않는 코스의 경우, 화면에 '홀 이미지가 없습니다'로 안내됩니다.



- 터치IP 겸 상태에서, 목표 지점 터치 시, 목표 지점까지의 거리 및 목표 지점으로부터 핀까지의 거리가 제공됩니다.
- 전원/뒤로가기 버튼을 누르면 다시 듀얼 아크 정보가 안내됩니다.


## ▶ 그린 언듈레이션(뷰)

그린 형태와 언듈레이션 정보가 반영된 그린 맵을 제공하며, 핀 위치 조정을 통해 정확한 거리를 안내합니다.



※ 그린 언듈레이션은 한국, 미국 및 일본 일부 코스만 지원합니다

※ 그린 언듈레이션 정보를 지원하지 않는 골프장은 그린 뷰 화면만 제공되며, 토글 아이콘이 표시되지 않습니다.

- 상단 토글 아이콘  터치 후 그린 언듈레이션 ↔ 그린 뷰로 전환할 수 있습니다.
- 그린 언듈레이션은 붉은색이 고점, 푸른색이 저점을 의미합니다.
- 핀 위치 조정 기능은 그린 뷰에서만 활성화됩니다.
- 핀 영역을 2초간 길게 터치 후, 십자선이 생성되면 드래그를 통해 원하는 위치로 핀을 이동할 수 있습니다.
- 대회 모드(컵)에서는 그린 뷰만 제공되며 토글 아이콘이 표시되지 않습니다.
- 스마트 핀 서비스 제공 골프장은 상이한 그린 정보가 제공 될 수 있습니다.

## ▶ 해저드(뷰)

벙커, 나무, 물 등의 해저드 정보를 제공합니다.



• 화살표는 현재 위치에서 해저드 앞/뒤까지의 거리입니다.

- 하단 화살표 : 해저드 앞(전)

- 상단 화살표 : 해저드 뒤(후)

- (L) (R) : 홀 중앙을 기준으로 해저드 위치(좌측/우측)를 표시

※ 일부 해저드 정보가 제공되지 않는 Par 3홀이 있으며, 화면에 '해저드가 없습니다'로 안내됩니다.

## ▶ 골프 설정

골프 라운드에 필요한 설정을 확인 및 변경할 수 있습니다.

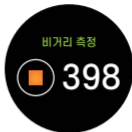
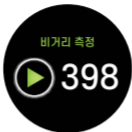




- 거리 단위: 야드 또는 미터로 변경할 수 있습니다.
- 스마트 핀: 스마트 핀 기능을 On/Off 할 수 있습니다.  
※ 스마트 핀 On으로 변경 시, 자동으로 메뉴 설정에서 블루투스가 '켄' 상태로 전환 됩니다.  
※ 스마트 핀 On 상태에서, 블루투스를 '끔'으로 변경하면 스마트 핀 설정이 'Off'로 자동 변경 됩니다.
- 프리뷰: 티박스 이동 시, 홀 전경 안내 여부를 설정할 수 있습니다.
- 터치 IP: 홀 뷰에서 터치 IP 사용 여부를 설정할 수 있습니다.
- 슬로프: (켄)보정된 거리, (끔)직선 거리가 제공됩니다.
- 대회 모드: (켄) 고저 차가 반영되지 않은 직선 거리가 제공됩니다.  
(끔) 고저 차를 반영한 보정된 거리가 제공됩니다.
- 낮은 밝기 유지: (켄) 화면이 완전히 꺼지지 않고 낮은 밝기로 유지가 됩니다.  
(끔) 일정 시간 이후 낮은 밝기로 5초간 유지된 후 화면이 완전히 꺼집니다.
- 화면 항상 켜: 화면이 항상 같은 밝기로 켜져 있습니다.  
※ 화면 항상 켜 상태에서 낮은 밝기 유지 켄/끔이 반영되지 않습니다.  
※ 화면 항상 끄로 설정한 상태에서 낮은 밝기 유지를 켄으로 설정하면  
설정 > 화면 > 화면 꺼짐 시간에서 설정된 시간 이후 낮은 밝기로 계속 화면이 유지됩니다.
- GPS 초기화: 플레이 환경에 따라 GPS 오차가 발생, 신호가 끊길 수 있습니다.  
GPS 초기화 버튼을 눌러 정상화 할 수 있으며, 라운드 기록은 유지됩니다.
- 낮은 밝기 유지, 화면 항상 켜 설정에 따라 배터리 소모가 빠를 수 있습니다.



## ▶ 비거리 측정

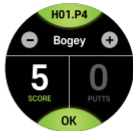
골프 플레이 중 비거리를 측정할 수 있습니다.



- 라운드 메인 화면에서 오른쪽으로 스와이프하면 비거리 측정 화면으로 변경됩니다.
-  버튼을 눌러 비거리 측정을 시작합니다.
- 이동한 위치에서  버튼을 누르면 측정을 시작한 위치부터 이동한 최종 위치까지의 비거리를 제공합니다.

## ▶ 스코어카드

스코어를 입력 및 수정할 수 있습니다.



• SCORE, PUTTS는 +- 아이콘 터치로 변경할 수 있으며 OK 버튼을 누르면 변경된 기록이 저장됩니다.

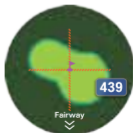
※ 저장된 스코어는 ‘메뉴 > 스코어카드’ 에서도 확인과 수정이 가능합니다.

※ 입력된 스코어는 PC의 GB Manager를 통해 관리할 수 있습니다.

※ GB Manager는 [www.golfbuddy.com](http://www.golfbuddy.com) 에서 다운로드 받으실 수 있습니다.

## ▶ 대회 모드

대회 모드에서는 고저 차가 반영되지 않은 직선거리와 그린 높낮이가 반영되지 않은 그린 뷰만 제공됩니다.



※ 토크 아이콘이 표시되지 않습니다.

## ▶ 화면 잠금

플레이 중 잘못된 터치 또는 버튼이 눌러지는 경우를 방지하기 위해 화면 잠금 기능을 제공합니다.



- 전원/뒤로 가기 버튼을 연속으로 3번 누르면 화면이 잠김/해제됩니다.
- 화면 잠금 실행 시 홀 전체 정보 화면만 제공되며, '플레이 골프' 모드에서만 활성화됩니다.

## ▶ 그린 주변

현재 위치가 핀 기준에서 약 10~20미터 이내의 경우, 그린 주변 화면이 안내됩니다.



- 홀 전체 정보 화면은 제공되지 않습니다
- 그린 주변 안내 화면 기준으로 왼쪽으로 스와이프하면 홀 뷰, 그린 언들레이션(뷰), 해저드, 골프 설정 화면이 순서대로 제공됩니다.

## ▶ 스마트 핀(실시간 핀 위치 제공 서비스)

실시간 핀 위치까지의 거리를 자동으로 업데이트 및 제공하는 기능입니다.

- 스마트 핀 지원 골프 코스에서만 서비스 이용이 가능합니다.
  - 골프 설정에서 스마트 핀 '켄' 상태에서 서비스 이용이 가능합니다.
  - 스마트 핀 활성화 및 연결 상태는 아래와 같이 확인이 가능합니다.
  - 스마트 핀이 활성화 되면 실시간 핀 위치까지의 거리가 제공 됩니다.
- ※ 앞(Front) 및 뒤(Back)의 거리는 실제 그린 앞/뒤 거리가 아닌 현재 위치에서 스마트핀 선상의 그린 앞/뒤 거리를 제공합니다.
- 골프장의 스마트 핀 지원 여부는 골프버디 홈페이지에서 확인하실 수 있습니다.







[연결 텀]



[연결 안됨]

▶ 스마트 핀 활성화/ON/OFF에 따른 아이콘 변화

구분	스마트핀 연결 시 (스마트핀 설정 ON)	스마트핀 설정 ON (스마트핀 연결 안됨)	스마트핀 설정 OFF (스마트핀 연결 안됨)
1그린	 <p>Smart Pin icon for 1 Green with connection. The icon is circular with a blue 'S' icon in the top-left and a green 'P' icon in the bottom-right. The numbers displayed are 340, 326 M, 311, and -1.</p>	 <p>Smart Pin icon for 1 Green without connection. The icon is circular with a blue 'S' icon in the top-left and a green 'P' icon in the bottom-right. The numbers displayed are 334, 320 M, 305, and -1.</p>	 <p>Smart Pin icon for 1 Green with connection. The icon is circular with a blue 'S' icon in the top-left and a green 'P' icon in the bottom-right. The numbers displayed are 334, 320 M, 305, and -1.</p>
2그린	 <p>[기본 화면]</p>   <p>Smart Pin icon for 2 Green with connection. The icon is circular with a blue 'S' icon in the top-left and a green 'P' icon in the bottom-right. The numbers displayed are 334, 320 M, 305, and -1.</p> <p>Smart Pin icon for 2 Green with connection. The icon is circular with a blue 'S' icon in the top-left and a green 'P' icon in the bottom-right. The numbers displayed are 226, 212 M, 197, and -1.</p>	 <p>[기본 화면]</p>   <p>Smart Pin icon for 2 Green with connection. The icon is circular with a blue 'S' icon in the top-left and a green 'P' icon in the bottom-right. The numbers displayed are 334, 320 M, 305, and -1.</p> <p>Smart Pin icon for 2 Green with connection. The icon is circular with a blue 'S' icon in the top-left and a green 'P' icon in the bottom-right. The numbers displayed are 226, 212 M, 197, and -1.</p>	 <p>[기본 화면]</p>  <p>Smart Pin icon for 2 Green with connection. The icon is circular with a blue 'S' icon in the top-left and a green 'P' icon in the bottom-right. The numbers displayed are 226, 212 M, 197, and -1.</p>

## ▶ 날짜 / 시간 / 배터리 표시

플레이 중 현재 시각과 배터리 잔량을 확인할 수 있습니다.



- 홈 전체 정보 화면 기준 위 ↔ 아래로 스와이프하면 날짜/시간/배터리 잔량을 확인할 수 있습니다.
- 약 7초 후 자동으로 이전 화면으로 전환되며, 아래 ↔ 위로 스와이프하면 수동으로 전환됩니다.

## 일반 기능 상세

### ▶ 동작 인식

손목의 움직임을 통한 화면 켜짐/꺼짐을 설정할 수 있습니다.



화면 켜짐



화면 꺼짐



- 동작 인식 (킴): 손목의 움직임에 따라 화면 켜기/끄기가 활성화됩니다.
  - 동작 인식 (꿈): 전원/뒤로 가기 버튼을 눌러 화면 켜기/끄기가 활성화됩니다.
- ※ 기본 설정은 동작 인식(킴)으로 설정되어 있습니다.

## ▶ 블루투스 연결

블루투스 활성화를 통해 GOLFBUDDY Smart 앱과 연동, 골프 코스 업데이트 기능을 사용할 수 있습니다.



※ 구글 플레이 스토어 또는 애플 스토어를 통해 'GOLFBUDDY Smart' 앱을 다운로드/ 설치합니다.

※ GOLFBUDDY Smart 앱 다운로드 및 블루투스 페어링의 자세한 사항은 홈페이지 ([www.golfbuddy.com](http://www.golfbuddy.com)) 를 참고하시기 바랍니다.

※ 골프 설정에서 스마트 핀 On 설정 시, 블루투스는 자동으로 '켄'으로 설정 됩니다.

# GOLFBUDDY GB Manager 이용 방법

※ GOLFBUDDY GB Manager를 통해 소프트웨어/펌웨어 및 전 세계 170여 개국 35,000개소 골프장의 40,000여 개 골프 코스를 무료로 업데이트하실 수 있습니다.

- GB Manager 다운로드 : <https://kr.golfbuddy.com/support/downloads.asp>

- GB Manager는 회원가입 후 로그인을 통해 이용이 가능합니다.

※ GB Manager 다운로드, 골프장/골프코스 및 펌웨어 업데이트를 포함 자세한 사항은 홈페이지 ([www.golfbuddy.com](http://www.golfbuddy.com)) 에서 확인하실 수 있습니다.



1. USB 케이블을 이용하여, aim W12와 PC를 연결 후, aim W12 화면에서 PC연결 버튼을 선택합니다.



2. GB Manager를 실행합니다.



3. 연결된 제품이 자동으로 검색되며 aim W12를 선택합니다.





#### 4. [펌웨어 업데이트]

GB Manager를 통해 제품의 업데이트 필요 여부가 자동으로 체크, 펌웨어 업데이트가 진행됩니다.



#### 5. [골프 코스 업데이트]

GB Manager를 통해 골프 코스 업데이트 필요 여부를 확인 후 최신 코스 정보를 다운로드받으시기 바랍니다.



#### 6. aim W12을 재부팅 후 사용하시기 바랍니다.

# 유의사항

- 제품 표면의 스티커를 제거하고 사용해 주시기 바랍니다.
- 물이나 습기에 노출될 시 제품 고장의 원인이 될 수 있습니다.
- 실내에서는 위성 수신이 안 되므로 일부 기능의 사용이 제한됩니다.
- 고속 충전이 지원되지 않으며, 5V/300mA 충전기 사용을 권장합니다.
- 제품 사용 중 비정상적인 동작이 발생한 경우 전원을 껐다가 다시 켜 주시기 바랍니다.
- 여름철 온도가 높은 차량 내부에 제품 보관을 피해 주시기 바랍니다.  
(배터리 발열 및 폭발의 위험성 있습니다.)
- 직사광선에 제품을 오래 노출되지 않도록 주의하시기 바랍니다.  
(제품 고장의 원인이 됩니다.)
- 제품을 임의 분해하지 마십시오. (분해 시 A/S를 받을 수 없습니다.)
- 사용자 과실에 의한 제품 손상은 무상 A/S를 제공하지 않습니다.
- 각종 액체 및 이물질이 제품에 묻었을 경우 신속히 닦아 주시기 바랍니다.

※ 매뉴얼에 표현된 SW 이미지는 프로그램 업데이트로 인해 변경될 수 있습니다.

## 품질 보증서

- 본 제품은 엄격한 품질관리 및 철저한 검사과정을 거쳐서 생산되었으며, 재정경제원 고시 소비자 피해 보상규정에 의거, 소비자의 정당한 피해를 보상해 드립니다.
- 보증기간 이내에 정상적인 사용상태에서 발생한 고장의 경우 무상 서비스를 받을 수 있습니다.
- 무상수리 보증기간 이내임에도 사용자의 부주의로 제품에 이상이 발생한 경우 유상 서비스가 가능합니다.
- A/S 및 피해보상 요청 시에는 본 보증서 및 구입 증빙서류(영수증)를 반드시 제시해 주시기 바랍니다.

제품명	GOLFBUDDY	보증기간	
모델명		제품 구입 후 2년간	
시리얼번호			
판매일자		성명	
구입자 주소		전화	

본 제품의 상세설명은 골프버디 홈페이지에서 확인 가능합니다.

[www.golfbuddy.com](http://www.golfbuddy.com)

**GOLFBUDDY**<sup>®</sup>  
ACCURACY MATTERS™

## What's Included



aim W12



Silicon Strap  
(Additional Band)



Charging Dock



USB Cable  
(C-Type)



User Guide

## Device Overview



Power/Back

- Power & Screen ON/OFF, Previous Page
- Screen Lock ON/OFF
- End Golf Mode

# Initial setting

- Click the power button for more than 5 sec., W12 will be turned on.
  - Please select usage language, set date & time.
- ※ Date & time will be automatically synchronized when GPS signals are received outdoors.



- Touch and hold the watch face for more than 2 sec., then swipe left/right and select liked watch face.



- Swipe right on the watch face to check the pedometer and calories burned.



- Swipe left on the watch screen to change to the main menu.  
(Play Golf & Menu)



# Screen Overview

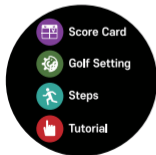
The main menu consists of 'Play Golf' and 'Menu'.



## [Main Menu]

- Touch the 'Play Golf' icon to start the round.
- You can check and change five(5) items by touching the 'Menu' icon.

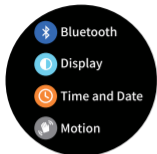
Below are the descriptions for items under 'Menu'.



## [Menu]

- Score Card : Check / edit score record.
- Golf Setting : Check and change the settings.
- Steps : Track daily steps; resets automatically at midnight.
- Tutorial : Learn how to use main features of 'Play Golf'.
- Setting : Check and change settings of seven(7) items.

Below are the descriptions for items under 'Setting'.



### [Setting]

- Bluetooth : Smart Pin(Providing real-time pin location) service and Update course data feature through connection with GOLFBUDDY Smart App.
- Display : Adjust brightness level(1~5) and screen time out (10~60sec).
- Time and Date : Change settings such as time/date format, auto time setting, and summer time.
- Motion : Set the motion feature to turn the display on/off.
- Language : Can select between 7 languages.
- Reset : Reset the device to factory setting.
- Information : Provides the product's main information.

## Play Golf Screen Overview



### [Hole Information]

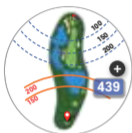
Distance between the current location and the front, center, and back of the green.





### [Preview]

When move to the tee box for each hole, the overall hole view automatically scrolls and changes back to the hole information 'Preview' function on/off by settings.



### [Hole Layout]

Distance to the green and its surrounding with zoom in/out feature.



### [Green Undulation / Green View]

Green map with undulation information. Can check the shape of the green and pin location adjustment mode activates.

- ※ If the smart pin is activated, the actual pin position is displayed, and the pin position cannot be adjusted.
- ※ Green undulation information may not provided for some golf courses.



### [Hazards]

Tree, water and hazard information.



### [Golf Setting]

Check and change golf settings.



### [Green Side]

Putting green display info screen appears when the distance between the pin and the current location is within 10~20m(10~21y).

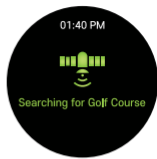
# Play Golf Overview



Touch 'Play Golf'.



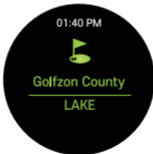
Searches and receive GPS and GLONASS.



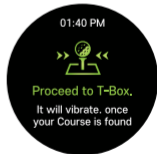
Searches and receive currently located golf course.



Displays the front, center and back of the green.



Displays the name of golf course/course name once enters the tee box.



Displays the loading status before entering the tee box.

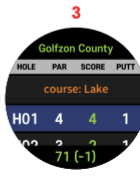
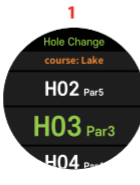


- ※ Depending on the surrounding environment such as skyscraper around the golf course, power line tower, weather condition, and inside usage, above screens may be displayed.
- ※ When using it for the first time, it is recommended to use outside for 5~10 minutes to ensure that the GPS sensor is active.

## Play Golf Main Features Overview

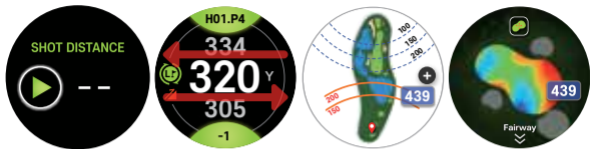
- ※ With simple touch and L/R or U/D swipe, you can access to main features quick and easy.

[Touch]



Touch a specific part of screen.

[L/R Swipe]



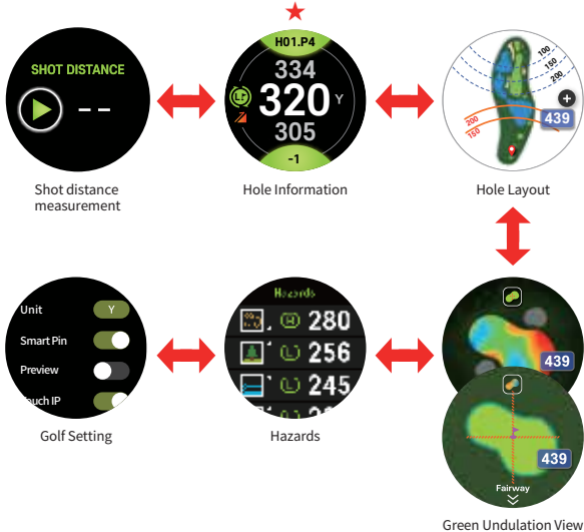
Swipe left / right.

[U/D Swipe]



Swipe up / down.

※ From the hole information screen, swipe left (right) to access to screens in the order below.








# Play Golf Features

## ▶ Hole Information

Provide distance to the front, center and back of the green from current location.



1. Hole / Par Info / Manual change
  2. Distance to the back of the green
  3. Meter(M) / Yard(Y)
  4. Distance to the front of the green
  5. Score Card
  6. Left(L) / Right(R) Green, Smart Pin status
  7. Slope + / -
  8. Distance to the center of the green
- ※ When smart pin is activated, the actual distance to the pin in real time

- Can change the hole manually by touching the top of the screen; hole/par info area .
- Distance unit (M/Y) can be changed on Golf Setting.
- Check and edit the recorded score by touching the bottom of the screen .
- In golf courses that consist left and right green, touch the  on the left side of the screen to change the side of the green.
  - ※ The default setting is left (L) green. If the green is changed during the round, the side of the green will be adjusted from the hole where the change was made.
  - ※ Slope ON: shows slope adjusted distance with an icon.
    -  when the slope is lower than the current location.
    -  when the slope is higher than the current location.
  - ※ Slope OFF: shows straight distance without an icon.
  - ※ Any golf course without available slope information does not display icons.
  - ※ Slope information & Green undulation automatically turns off when tournament mode is on.

## ► Hole Layout

Provide distance to the green and its surroundings with zoom in / out feature.



- Blue Arc: remaining distance to the pin.
- Red Arc: displays the distance from current location to distance by 50 m/y.
- - + : Zoom in / out
- At a tee box, the hole's entire information is available; the course is automatically zoomed in at the second shot point.
- ※ If the course does not provide hole layout, 'No hole image' text appears.




- When the Touch IP is on, if the target point is touched, the distance to the target point and the distance from the target point to the pin are provided. If press the power/back button, the Touch IP will be deactivated and get back to the dual arc information.



## ▶ Green undulation(View)

Presents the shape of the green and green map with undulation info, and accurate distance through pin location adjustment.



- ※ Green undulation is available for some golf courses in Korea, Japan and US.
- ※ Any golf course where green undulation information is not available only displays green view and does not display the toggle icon.
- Switch between Green undulation ↔ Green View with a touch of toggle icon .
- In green undulation, red indicates higher point and blue indicates lower point.
- Pin location can be adjusted only on the green view.
- Touch the pin for 2 seconds once the dotted crossline appears, drag the pin to the desired location.
- In tournament mode, only green view is available and the toggle icon is not displayed.
- Smart pin service providing course may get different information.

## ▶ Hazards

Provides hazard information such as bunker, tree, and water.



- The arrow indicates the distance from the current location to the front / back of hazard.
  - lower arrow : front of the hazard.
  - upper arrow : back of the hazard.
  - (L) (R) : displays the location of hazard (L/R) from the center of the hole.
- ※ Some Par 3 holes do not provide hazard information; in this case, 'No Hazards' text appears.

## ► Golf Setting

Check and change golf settings.

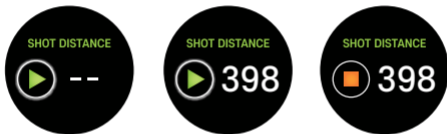




- Unit : Can switch between Meters and yards
- Smart Pin: Can turn on/off the Smart pin function.
  - ※ When changing to Smart Pin On, Bluetooth is automatically switched to 'On' in the menu settings
- Preview: Can turn on/off the Preview function.
- Touch IP: Can turn on/off the Touch IP function.
- Slope : Displays (On)slope-adjusted distance, (Off)straight distance.
  - ※ Please note that slope function activates after receiving GPS signal outside.
- Tournament : (On) displays straight distance without slope.  
(Off) displays slope adjusted distance.
- Dimming Mode : (On) display stays at a low brightness level.  
(Off) display stays at a low brightness level for 5 seconds and completely turns off.
- Screen Always On: Screen's brightness level stays the same.
  - ※ Dimming mode does not apply when the screen is set to be always on.
  - ※ When Screen Always On mode is off and Dimming Mode is on, the screen maintains the low brightness level after the time set on Screen Time Out.

- GPS Reset : Depending on the condition, GPS error may occur and the signal may disconnect.  
Press GPS reset button to restart; rounding record will be saved.
- Depending on settings on dimming mode, screen always on, and display brightness, battery may drain faster.

## ▶ Shot Distance Measurement

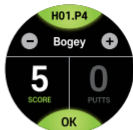
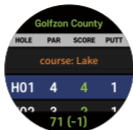
Shot distance measurement during the round.



- Swipe right on the Hole information screen, it changes to the Shot distance measurement screen.
- Touch  to start measuring shot distance.
- At the point of the ball, touch  to measure the distance between the starting point and the ending point.

## ► Score Card

Can add and edit scores.



- SCORE, PUTTS can be edited with a touch of + - icons; touch OK to save the change.

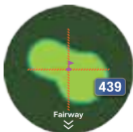
※ Saved score can be viewed and edited on 'Menu > Score Card'.

※ Recorded score can be managed from GB Manager from PC.

※ GB Manager can also be downloaded on our website: [www.golfbuddy.com](http://www.golfbuddy.com)

## ► Tournament Mode

In tournament mode, only straight distance without slope adjustment is available.



※ Toggle icon is hidden.

## ► Lock Screen

'Lock Screen' feature prevents from clicking or touching the wrong button during the round.



- Press Power/Back button three times consecutively to lock / unlock the screen.
- When the screen is locked, only hole information screen is shown.
- This feature is only available in 'Play Golf' mode.

## ► Green Side

The green side screen shows when the distance to the pin is between 10~20m (10~21y).



- The hole information is not displayed.
- From green side screen, swipe left to see the screen in the below order : Hole Layout, Green Undulation(view), Hazards, Golf Setting.

## ▶ Smart Pin (Real-time pin location service)

The Function to automatically update and provide distances to real-time pin positions.

- This service is only available for smart pin supported golf courses.
- Can use the service when the smart pin is 'on' in the golf settings.
- Smart pin activation and connection status can be checked as below image.
- When smart pin is enabled, real-time distance to pin location is provided.

※ The distances in front and back provide the distances in front of/back the green on the smart pin line from the current location, not the actual distances in front/back the green.












[Connected]



[Not connected]

► Icon displayed according to the Smart Pin Connected/ON/OFF

Item	Connected (Smart Pin setting 'On')	Smart Pin setting 'On' (Not Connected)	Smart Pin setting 'Off' (Not Connected)
1 Green			
2 Green	 <p>[Play screen]</p> 	 <p>[Play screen]</p> 	 <p>[Play screen]</p> 

## ► Date / Time / Battery

Check the current time, date and battery level during the round.

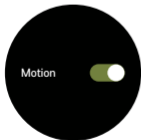


- From the hole information screen, swipe down to check the current time, date and battery level.
- The screen automatically returns to the previous screen after 7 seconds; to return, swipe up.

## General Setting

### ► Motion

Choose to turn on / off the screen with a motion of the wrist.



Screen On



Screen Off



- Motion (On) : activates / deactivates the display with a gesture of wrist.
- Motion (Off) : activates / deactivates the display with a click of Power / Back button.
- ※ The default setting is Motion(On).



## ▶ Bluetooth Connection

Connecting to Bluetooth and GOLFBUDDY Smart App to update golf course.



- ※ Install 'GOLFBUDDY Smart' App from Google Play Store / iOS App Store.
- ※ For any additional information about GOLFBUDDY Smart app download and Bluetooth pairing, visit our website [www.golfbuddy.com](http://www.golfbuddy.com)).
- ※ When Smart Pin is 'On' in Golf Settings, Bluetooth is automatically set to 'On'.

# How to use GOLFBUDDY GB Manager

- ※ Download the latest firmware and update more than 40,000 FREE golf course data in 170 countries from GOLFBUDDY GB Manager.
  - Download GB Manager : <https://en.golfbuddy.com/support/downloads.asp>
  - GB manager can be used after signing in.
- ※ Any information about GB Manager download, golf course and firmware update can be found on our website ([www.golfbuddy.com](http://www.golfbuddy.com)).



1. Connect aim W12 to the PC.  
(※ Enables you to connect to PC as tapping the 'Connect' icon.)



2. Run GB manager.



3. Select aim W12.



4. [Firmware Update]  
Automatically checks and processes  
firmware update through GB Manager.



5. [Golf Course Update]  
Download the latest version golf  
course data through GB Manager.



6. Reboot aim W12 before using.

# Disclaimer

- Remove all the stickers before using.
- Keep the device away from water or high humidity.
- Functions will be limited in indoor due to lack of satellite reception.
- Use of 5V/300mA adapter is recommended as fast charging adapters may damage the unit.
- Reset the unit, when you experience abnormal behavior or distance readings.
- Charging and storing the unit at extreme temperatures (32° to 113° F, 0° C to 45° C) will harm the unit and void the warranty.
- Do NOT leave the device in direct sunlight for a long period of time, as I may cause damage on the unit.
- Do NOT disassemble the device arbitrarily as this will void the warranty.
- Any defect caused by the customer is not eligible for free repair service.
- If any type of liquid of substance gets on the device, use the cloth in the package to remove it immediately

※ Images on the manual may change after software update.

# LIMITED WARRANTY

## Warranty Period

GOLFBUDDY products come with a limited warranty against defects in materials and workmanship when used under normal consumer use for a period of two (2) years ("Limited Warranty"). The Limited Warranty begins to run from the date of original retail purchase. GOLFBUDDY, at its sole and absolute discretion, shall either (i) replace or repair the defective part(s) or the unit with a new or reconditioned part(s), or (ii) issue a credit for the parts or products that are covered under the Limited Warranty.

## Eligibility

This Limited Warranty is applicable only to the original authorized purchasers who purchase the products for resale and/or end users of the products. All authorized distributors shall provide its customers a copy of this Limited Warranty and communicate any and all waivers and limitations contained in this Limited Warranty. No unauthorized modifications to or unauthorized representations made by distributors will be valid or honored. The purchaser must present the original purchase receipt showing the date of purchase, place of purchase, and amount paid for the product in question, at the time a warranty claim is filed. The product must be in its original packaging along with all associated accessories and instruction manuals.

## Warranty Claim Procedures

To obtain warranty repair service, you must contact GOLFBUDDY technical support at [cs@golfbuddyglobal.com](mailto:cs@golfbuddyglobal.com) or visit [help.golfbuddyglobal.com](http://help.golfbuddyglobal.com) and obtain a Return Authorization Number. All returned products must be accompanied by an original purchase receipt and the Return Authorization Number. Any products that are returned without the requisite information shall be returned at the purchaser's cost and expense.

## Warranty Exclusions

Except against defects in material and workmanship and as expressly warranted by GOLFBUDDY, GOLFBUDDY Disclaims all warranties, express and implied, applicable to products, including, without limitation, any warranty of merchantability or fitness for a particular purpose and any warranty that any products is delivered free of claims of third parties by way of infringement or the like. GOLFBUDDY disclaims all express and implied warranties applicable.

To products accessories and products which are not manufactured by GOLFBUDDY. GOLFBUDDY further disclaims all warranties applicable to products which are accepted by purchaser but are subsequently damaged as a result of the following events:

- » Product purchased through the internet, other e-commerce channels, or any distributor or retailer that obtained the product from a supplier or distributor not authorized by GOLFBUDDY.
- » Any and all loss or damage to the product during transit.
- » Improper or non-recommended use, storage or handling of the product, use of product with non-GOLFBUDDY components such as USB cables or charges, misuse, operation at settings other than those recommended or specified, non-compliance with instructions or guidelines set forth in the User's Operation Manual.
- » Modification or alteration of the Product in any manner, including but not limited to, removal or addition of any component or part by purchaser or unauthorized service provider, or any accidental or intentional damage to the product.
- » Any loss of software, firmware, data information, memory data contained on any products returned to GOLFBUDDY for repair, or those modifications necessary due to a change in the GPS made by the U.S. government or any other governmental agencies.
- » Use of product in contravention with the laws of any country.

## Limitation of Warranty

GOLFBUDDY shall not in any event be liable for indirect, special, consequential or liquidated damages or penalties, including claims for lost revenue, profits or business opportunities, even if GOLFBUDDY had or should have had any knowledge, actual or constructive, of the possibility of such damages. GOLFBUDDY's total liability for any claim arising hereunder shall not exceed the purchase price which purchaser paid for the product.

## 構成品



aim W12



ラバーストラップ  
(追加提供)



充電スタンド



USBケーブル  
(Micro 5pin)



使用説明書

## ボタンの機能



「電源/戻る」ボタン

- 電源及び画面ON/OFF、以前の画面へ移動
- 画面ロックON/OFF
- ゴルフモード終了

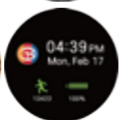
## 製品初期設定

- 製品の開封の後、電源ボタンを5秒以上押すと電源が入ります。
- 言語選択の後、日付及び時間を設定します。

※ 日付及び時間は屋外でGPS信号を受信すると自動で同期化されます。



- 時計画面を2秒以上押した後、左右にスワイプしてメニューを選択及び変更できます。



- 時計画面から右にスワイプすると万歩計及びカロリー消費量を確認できます。



- 時計画面から左にスワイプするとメインメニューへ移動します。  
(プレーゴルフ&メニュー)





# 画面構成

メイン画面は「プレーゴルフ」と「メニュー」で構成されております。



## [メイン画面]

- 「プレーゴルフ」アイコンを押すと、すぐにゴルフプレーが開始されます。
- 「メニュー」アイコンを押すと、5つの項目を確認及び確認できます。



## [メニュー]

- スコアカード: 保存されたスコアを確認及び変更できます。
- ゴルフ設定: ゴルフラウンドに必要な設定を確認及び変更できます。
- 万歩計: 一日間の歩数を測定できます。歩数は翌日0時にリセットされます。
- チュートリアル: 各機能の使用方法を学習できます。
- 設定: 7つの項目を確認及び確認できます。



[メニュー] → [設定]

- ブルートゥース: スマートピン(リアルタイムでピンの位置を表示)サービス及び GOLFBUDDY SMART アプリからコースのアップデートができます。
- ディスプレー: 画面の明るさ(1~5段階)と画面の消灯時間(10~60秒)を設定できます。
- 時計: 表記形式、時間の同期化、サマータイムなどを設定できます。
- モーション: 腕を上げて画面を自動でON/OFFする機能を設定できます。
- 言語: 全7か国語を選択できます。
- リセット: 工場出荷時の状態に初期化することができます。
- 腕時計情報: 製品の主要情報を確認できます。

## プレーゴルフの画面構成



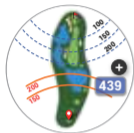
[ホール全体の情報]

現在の位置からグリーンの前・センター・バックまでの距離を提供します。



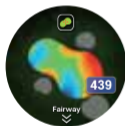
### [プレビュー]

プレビューON状態から各ホールティーボックスへ移動すると、コース全景を自動でスクロールされながら案内します。以後、ホール全体情報の画面へ移動します。



### [ホールビュー]

グリーンフロント/センター/バックまでの距離をズームIN/OUTにより正確に提供します。



### [グリーンアンジュレーション/グリーンビュー]

アンジュレーション情報が反映されたグリーンマップを提供します。この際、ピンの位置調整機能が活性化されます。

※スマートピンが活性化されていると、実際のピン位置が表示され、ピン位置の調整はできません。

※一部のゴルフ場ではグリーン・アンジュレーション情報を提供しておりません。



### [ハザード]

バンカー、木、水辺などのハザード情報を提供します。



### [ゴルフ設定]

プレーに必要な設定を確認及び変更できます。



### [グリーン周辺]

現在の位置がピンを基準に約10m~20m以内の場合、グリーン・オン状態を知らせる画面が表示されます。

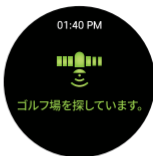
# プレーゴルフの実行



[プレーゴルフ]の  
アイコンをタッチします。



GPSとGLONASS衛星を  
検索/受信します。



現在位置しているゴルフ  
場を検索/受信します。



グリーンの前・中・後  
までの距離を知らせる  
ホール全体情報が  
提供されます。



ティーボックスに入ると  
現在位置しているゴルフ場/  
コース名を案内します。



ゴルフ場情報の受信後、  
ティーボックスに  
入るまで待機状態の  
画面が表示されます。



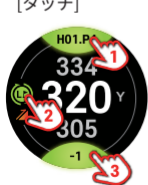
※ ゴルフ場周辺の高層ビル、送電塔、気象状態、屋内での使用等の使用環境により、上記の画面が表示されます。

※ 初起動の際にはGPSセンサーの円滑な作動のため、5~10分ほど屋外でのご使用をおすすめします。

## プレーゴルフの主要機能

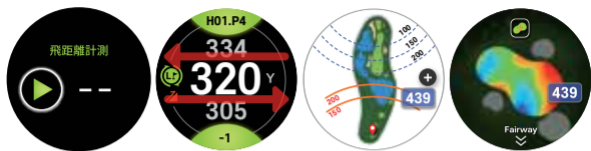
※ 簡単なタッチと左右上下スワイプで、迅速で手軽に主要機能が使用できます。

[タッチ]



画面の特定部分を軽くタッチします。

[左右スワイプ]



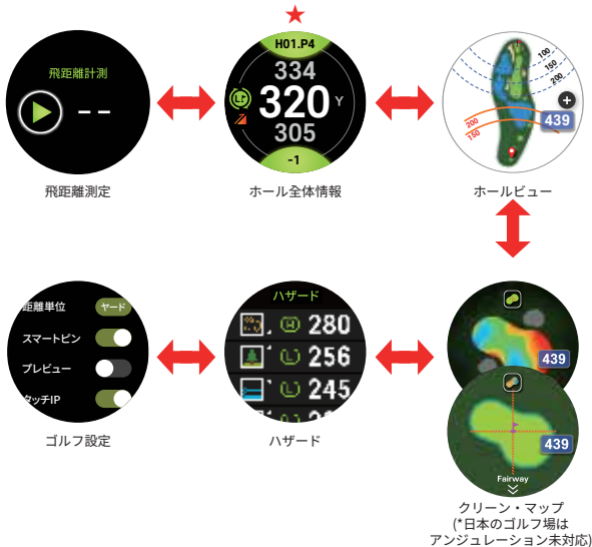
左または右にスワイプします。

[上下スワイプ]



上から下にスワイプします。

※ 「ホール全体情報」画面から左または右にスワイプすると、以下の順番で画面が表示されます。





# プレーゴルフ機能の詳細



## ▶ ホールの全体情報

現在の位置からグリーンのフロント・センター・バックまでの距離を提供いたします。



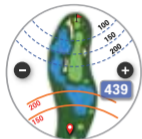
1. ホール / パー 情報及びホール手動変更
  2. バックエッジまでの距離
  3. メートル(M) / ヤード(Y)
  4. フロントエッジまでの距離
  5. スコアカード
  6. 左(L) / 右(R)グリーン及びスマートピン状態表示
  7. スロープ
  8. グリーンセンターまでの距離
- ※ ピンまでの距離(スマートピンONの場合)

- 上段のホール/パー情報部分 **H01.P4** のタッチで、手動でホールが変更できます。
- 距離単位(メートル/ヤード)はゴルフ設定のメニューから変更できます。
- 下段のスコアカード部分 **-1** のタッチで、保存されたスコアを確認および変更できます。
- 左右のグリーンで構成されたゴルフ場の場合、画面左側の **(L)** タッチでグリーンを変更できます。

- ※ 初期のセッティングは「左」グリーンに設定されております。プレー中にグリーンを変更すると、変更されたグリーンまでの新しい距離情報を提供します。
- ※ 高低(Slope)ON: アイコンとともに補正された距離が提供されます。
- ※  高低差が現在位置よりも低い場合 /  高低差が現在位置よりも高い場合
- ※ 高低(Slope)OFF: アイコンが表示されず、直線距離が提供されます。
- ※ 高低(Slope)情報に対応していないゴルフ場は、画面にアイコン(3つ)が表示されません。
- ※ 大会モード(ON)の設定時には、高低(Slope)情報及びグリーン・アンジュレーション情報は動で自OFFになります。

## ▶ ホールビュー

グリーンフロント/センター/バックまでの距離をズームIN/  
OUTでより正確に提供します。



- 青色のアーク: ピンまでの距離を表示します。
  - 赤色のアーク: 現在の位置から前方への距離を50m/yd単位で表示します。
  - **-** **+**: 画面を拡大・縮小することができます。
  - ティーボックス地点ではホール全体を確認でき、セカンドショット地点に移動すると自動でコースがズームインされます。
- ※ ホールビューに対応していないコースの場合、画面に「ホールイメージはありません」と案内されます。




- タッチIPをONにして目標地点をタッチすると、目標地点までの距離及び目標地点からピンまでの距離が提供されます。
- 電源/戻るボタンを押すとデュアルアーク情報へ戻ります。

## ▶ グリーン・マップ(アンジュレーション)

グリーンの形態とアンジュレーション情報を反映したグリーンマップを提供し、ピンの位置調整で正確な距離を案内します。



- ※ グリーンアンジュレーションは日本及び韓国、アメリカの一部コースのみ対応しています。
- ※ グリーンアンジュレーション情報に対応していないゴルフ場は、グリーンビュー画面のみ提供され、トグルアイコンが表示されません。
- 上段のトグルアイコン  のタッチで、グリーンアンジュレーション ↔ グリーンビューに変換できます。
- グリーンアンジュレーションは赤色が高点、青色が底点を意味します。
- ピンの位置調整機能は、グリーンビューでのみ活性化されます。
- ピン部分を2秒間長くタッチした後、十字線が表示されたらドラッグにてピンを好きな位置に移動させることができます。
- 大会モード(ON)ではグリーンビューのみ提供され、トグルアイコンは表示されません。
- スマートピン対応ゴルフ場では異なるグリーン情報が提供されることがあります。

## ▶ ハザード

バンカー、木、水辺などのハザード情報を提供します。



- 矢印は現在の位置からハザードの前後までの距離です。
  - 下段矢印: ハザード前
  - 上段矢印: ハザード後
  - (L) (R) : ホール中央を基準にハザード位置(左側/右側)を表示
- ※ Par3ホールの場合、一部のハザードが表示されない場合があります。(画面に「ハザードがありません」と表示)

## ▶ ゴルフ設定

ゴルフプレーに必要な設定を確認及び変更できま



- 距離単位: ヤードまたはメートルに変更できます。
- スマートピン: スマートピン機能を設定できます。  
※ スマートピンをOnにすると、Bluetoothが自動で活性化されます。  
※ スマートピンON状態で、BluetoothをOFFに設定するとスマートピン設定が自動でOFFになります。
- プレビュー: ティーボックスへ移動すると表示されるホール全景案内機能を設定できます。
- タッチIP: ホールビュー画面でのタッチIP機能を設定できます。
- スロープ: オン・オフで高低差(Slope)補正機能を設定できます。
- 競技モード: (ON)高低差が反映されていない直線距離を提供します。  
(OFF)高低差を反映した補正された距離が提供されます。
- 低照度を維持: (ON)画面が完全には消えず、低い明るさが維持されます。  
(OFF)一定時間後に低い明るさで5秒間維持された後、画面が完全に消えます。
- 画面を常時ON: 画面が同じ明るさで常時ON状態を維持します。  
※ 画面を常時ONの状態では、[低照度を維持]の設定が適用されません。  
※ [画面を常時ON]機能をOFFにした状態で[低照度を維持]をONにすると、[設定]→[画面]→[画面の消灯時間]から設定した時間以後に画面が低照度で維持されます。

- GPSの初期化: プレー環境により、GPSの誤差が発生して信号が切れることがあります。  
GPSの初期化ボタンを押すことで正常化され、ラウンドの記録は維持されます。
- [低照度を維持]、[画面を常時ON]、そして明るさの調整により、バッテリーの消費量が異なる可能性があります。

## ▶ 飛距離の測定

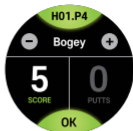
プレー中、直前のショットの飛距離を測定できます。



- メイン画面から右側にスワイプすると飛距離測定画面へ移動します。
- ▶ ボタンを押して飛距離の測定を開始します。
- 移動した位置にて ■ ボタンを押すと、測定を開始した位置から移動した最終位置までの飛距離を提供します。

## ▶ スコアカード

スコアを入力および修正することができます。



- SCORE、PUTTSは、+アイコンのタッチで変更することができ、OKボタンを押すと変更された記録が保存されます。
- ※ 保存されたスコアは[メニュー>スコアカード]からも確認および修正できます。
- ※ 入力されたスコアは、PCのGB Managerから管理することができます。
- ※ GB Managerは、[www.golfbuddy.jp](http://www.golfbuddy.jp) からダウンロードできます。

## ▶ スコアカード削除

記録されたスコアを手動で削除できます。



[メニュー]—  
[スコアカード]タップ



スコアカードリストで  
削除しようとする  
スコアカードを  
2秒間長くタッチ



[はい]をタップして  
スコアカードを削除

## ▶ 競技モード

大会モードでは高低差が反映されていない直線距離、  
グリーンの高さが反映されていないグリーンビューのみが提供されます。



※ トグルアイコンは表示されません。

## ▶ 画面のロック

プレー中での誤タッチおよび誤操作を防止するための画面ロック機能



- 電源/Back ボタンを連続して3回押すと、画面がロック/解除されます。
- 画面ロック状態ではホールの全体情報画面のみが提供され、[プレーゴルフ]モードでのみ有効になります。

## ▶ グリーン周辺

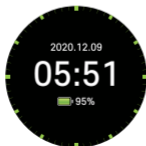
現在の位置がピンを基準に約10m~20m以内の場合、グリーン・オン状態を知らせる画面が表示されます。



- ホール全体の情報画面は提供されません。
- グリーン・オン状態を知らせる画面から左にスワイプすると、ホールビュー、グリーン・マップ、ハザード、ゴルフ設定の順番で移動できます。

## ▶ 日付 / 時間 / バッテリーの表示

プレー中に現在時刻とバッテリー残量を確認することができます。



- ホール全体の情報画面を基準に上 → 下にスワイプすると、日付/時間 / バッテリー残量が確認できます。
- 約7秒後に自動で元の画面に切り替わり、下→上にスワイプすると手動で切り替えることもできます。









## ▶ スマートピン (リアルタイムピンで位置を提供)

リアルタイムでピンまでの距離を自動で計測及びアップデートする機能です。

- スマートピンに対応するゴルフ場でのみ利用できます。
  - ゴルフ設定メニューからスマートピンをOnにして利用できます。
  - スマートピンの活性化及び接続状態を以下のように確認できます。
  - スマートピンが活性化されるとピンまでの距離がリアルタイムで表示されます。
- ※ 現在の位置からピンまでの線上にあるグリーンの手前/奥までの距離を表示します。
- スマートピンに対応するゴルフ場リストはGOLFBUDDYホームページから確認できます。



## ▶ スマートピン機能の状態によるアイコンの変化

区分	スマートピンへ接続 (スマートピン設定ON)	スマートピン設定ON (スマートピン未接続)	スマートピン設定OFF (スマートピン未接続)
1 グリーン			
2 グリーン	 <p>[基本画面]</p>	 <p>[基本画面]</p>	 <p>[基本画面]</p>

# 一般機能の詳細

## ▶ モーション

腕を上げて画面を自動でON/OFFする機能を設定することができます。



画面ON



画面OFF



- モーション(ON): 腕を上げると自動で画面がONになります。
- モーション(OFF): 電源/戻るボタンを押して画面をON/OFFできます。

※ 基本設定は動作認識(ON)に設定されています。

## ▶ Bluetoothの接続

BluetoothをONにするとGOLFBUDDY SMART アプリを通じて製品とスマホをペアリングでき、コースのアップデート機能を利用できます。



※ Google Playストア、Apple Storeにて [GOLFBUDDY SMART]アプリをダウンロード/インストールします。

※ GOLFBUDDY SMARTアプリのダウンロードおよびBluetoothペアリングの詳細につきましては、ホームページ ([www.golfbuddy.jp](http://www.golfbuddy.jp))をご参照ください。

# GOLFBUDDY GB Manager の使用方法

※ GOLFBUDDY GB Managerを通じてソフトウェア/ファームウェアおよび全世界約170カ国35,000ヶ所のゴルフ場(40,000あまりのゴルフコース)を無料でアップデートすることができます。

- GB Manager のダウンロード : <https://www.golfbuddy.jp/support/downloads.asp>
- GB Managerは会員登録後にログインをすることでご利用いただけます。

※ GB Manager のダウンロード、ゴルフ場/ゴルフコースおよびファームウェアのアップデートを含む詳細は、ホームページ([www.golfbuddy.jp](http://www.golfbuddy.jp))からご確認いただけます。



1. aim W12とPCを接続します。(※ [接続]アイコンを押すとPCへの接続が可能)



2. GB Managerを実行します。



3. 接続された製品が自動で検索され、aim W12を選択します。



4. [ファームウェアのアップデート]  
GB Managerを通じて製品のアップデート  
必要有無が自動でチェックされ、  
ファームウェアのアップデートが  
実行されます。



5. [ゴルフコースのアップデート]  
GB Managerを通じてゴルフコースの  
アップデート必要有無を確認後、  
最新のコース情報をダウンロードし  
てください。



6. aim W12を再起動してからご  
使用ください。

## 免責事項

- ご使用の前にシールを全て剥がしてください。
- 製品を多湿・高温の場所に放置すると故障の原因になります。
- GPS衛星の受信が届きにくい屋内でご使用の場合、一部の機能が制限されます。
- 高速充電には対応していません。5V/300mAの充電器の使用をおすすめします。
- 異常な動作または距離が表示される場合、製品を再起動してください。
- 極端に低温・高温(32~113°F、0~45°C)の場所での充電及び保管による故障は保証対象外となります。
- 製品を直射日光の下に長時間放置しないでください。  
機器に損傷を与える可能性があります。
- 製品を任意に分解する場合、保証対象外となります。
- お客様の過失で発生した製品破損は無償修理サービスの対象外となります。
- 製品に液体や異物がついた場合、すぐに同封のクロスを使って拭き取ってください。

※ マニュアル上の画像はソフトウェア・アップデートの後に変更される場合があります。

# 品質保証書

## 保証期間

GOLFBUDDY 製品は製品使用時の部品および製造上の欠陥に対して (2) 年間製品保証が提供され、保証期間は消費者購入日から有効となります。GOLFBUDDY は単独裁量により保証期間内に欠陥がある部品や装置を新しい部品または修理された部品に交換または修理を提供して部品または製品に対するクレジットを提供します。

## 保証の適用

本保証は最初の購入者または / 及び最終使用者に適用されます。すべての公認代理店は本制限保証書の写しを提供し、制限保証書に含まれたすべての権利の放棄および制限事項を伝えなければなりません。不正な変更、または許可の得ない代理人は無効もしくは許容されません。購入者は保証請求が受け付けられた時点で、購入日、購入場所、および該当商品に対して支払った金額を示す、購入領収書原本を提示しなければなりません。なお製品は、すべての関連アクセサリーおよび取扱説明書とともに本来のパッケージに入っていないければなりません。

## 保証請求手続

保証修理サービスを受けるには、購入先または最後のページに表記された各国のコンタクトポイントに後連絡ください。すべての返品された製品には、購入領収書原本と返品承認番号が同封されていなければなりません。必須情報のない状態で返品された製品は、購入者が返還の費用を負担しなければなりません。

## 保証除外項目

材質および製造上の欠陥および GOLFBUDDY が明示した保証を除き、GOLFBUDDY の商品性または特定の目的への適合性に対する保証を含め、製品に適用される明示的および黙示的なすべての保証の責任を負いません。また、製品が侵害等による第三者の主張なく提供されるすべての保証の責任を負いません。

GOLFBUDDY は、GOLFBUDDY が製造したものではない製品の付属品および製品に対してすべての明示的および黙示的保証を適用しません。GOLFBUDDY は、次のような理由によって損傷した製品に対しては保証しません：

- » インターネット、その他電子機器取引チャンネルを通じて購入した製品または GOLFBUDDY の認可を受けていない商品供給業者または流通業者。
- » 運送中に発生した製品のすべての損失または損傷
- » 製品の不適切な使用や推奨されない使用、保管または取扱、GOLFBUDDY でない製品の使用  
USBケーブルまたは料金などの構成要素、誤用、推奨設定以外の設定で作動、または使用説明書に明示された指示事項または指針を遵守しない。
- » 製品の除去または追加を含むものの、これに制限されない方式で製品を改造または変更  
購買者または許可されていないサービス提供者による部品または製品の損傷または偶発的または意図的な製品損傷
- » 修理のためにGOLFBUDDYに返還された製品に含まれたソフトウェア、ファームウェア、データ情報、メモリーデータの損失またはアメリカ政府またはその他政府機関でGPSの変更により必要な修正
- » すべての国の法に抵触する製品の使用

## 保証制限

GOLFBUDDYは収益またはビジネスチャンスに対する請求を含めて間接的、特殊的、必然的または懲罰的な損害または罰金に対する責任を負わず、実際にはまたはそれと関連して可能な場合、そのような損害の発生、それによって発生するすべてのクレームに対するGOLFBUDDYのすべての責任は製品購入者が購入した購入価格を超えてはけません。

# Composants



aim W12



Bracelet  
en silicone  
(Bande  
Supplémentaire)



Charging Dock



Câble USB  
(C-Type)



Mode d'emploi

# Device Overview



Allume/Retour

- Alimentation et écran marche / arrêt, passer à l'étape précédente
- Activer / désactiver le verrouillage de l'écran
- Quitter le mode golf



# Configuration initiale

- Cliquez sur le bouton d'alimentation pendant plus de 5 sec. pour allumer W12.
- Veuillez sélectionner la langue d'utilisation, la date et l'heure.

※ La date et l'heure seront automatiquement synchronisées lorsque les signaux GPS seront reçus depuis l'extérieur.



- Appuyez sur le cadran de la montre pendant plus de 2 secondes, puis balayez à gauche/droite et sélectionnez le cadran de montre souhaité.



- Balayez à droite sur le cadran pour consulter le podomètre et les calories brûlées.



- Balayez à gauche sur l'écran de la montre pour passer au menu principal. (Jeu de golf et Menu)



# Vue d'ensemble de l'écran

Le menu principal compris de « Jouer au Golf » et « Menu ».



[Menu principal]

- Appuyez sur l'icône «Jouer au golf» pour commencer la partie.
- Vous pouvez vérifier et modifier cinq éléments en touchant l'icône «Menu».

Trouvez ci-dessous les descriptions des éléments qui se trouvent sous « Menu ».

[Menu]



- Fiche d'évaluation : vérifier/modifier l'enregistrement de score.
- Cadre de golf : Consultez et modifiez les paramètres.
- Pédomètre : nombre de pas quotidiens ; se réinitialise automatiquement à minuit.
- Didacticiel : apprendre à utiliser les principales fonctionnalités de « Jouer au Golf ».
- Paramètres : vérifier et modifier les réglages de sept (7) éléments.

Trouvez ci-dessous les descriptions des éléments qui se trouve sous « Réglage ».



### [Réglage]

- Bluetooth : Service Smart Pin (permet de localiser le trou en temps réel), mise à jour des données de parcours --- Appli intelligente
- Affichage : ajuster le niveau de luminosité (1 à 5) et la mise en veille de l'écran (10 à 60 sec).
- Heure et date : modifier les paramètres tels que le format de l'heure/date, le réglage automatique de l'heure et l'heure d'été.
- Mouvement : paramétrer la fonction de mouvement pour activer/désactiver l'affichage.
- Langue : possibilité de choisir entre 7 langues.
- Réinitialiser : réinitialiser l'appareil aux paramètres d'usine.
- Informations : fournit les principales informations sur le produit.

## Vue d'ensemble de l'écran



### [Informations sur le trou]

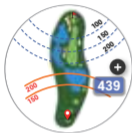
Distance du green et de ses environs avec fonction de zoom avant/arrière.



### [Aperçu]

Lorsque vous vous déplacez vers le point de départ de chaque trou, la vue globale du trou défile automatiquement, puis revient aux informations relatives à celui-ci.

※ Fonction « Preview » (Aperçu) activée/désactivée par les paramètres.ins de golf.



### [Disposition du trou]

Distance du green et de ses environs avec fonction de zoom avant/arrière.



### [Ondulation du green / Aperçu du green]

Peut vérifier la forme du green et activer le mode d'ajustement de l'emplacement du drapeau.

※ Si la fonction smart pin est activée, la position réelle du trou est affichée et la position du trou ne peut pas être ajustée.

※ Les informations sur les reliefs du terrain peuvent ne pas être fournies pour certains terrains de golf.



### [Dangers]

Informations sur les arbres, les points d'eau et autres dangers.



### [Réglages golf]

Vérifier et modifier les réglages de golf.



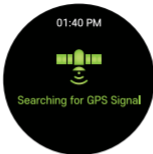
### [Côté green]

L'écran d'informations d'affichage du putting green apparaît lorsque la distance entre le drapeau et l'emplacement actuel est entre 10 et 20 m.

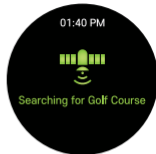
# Présentation de Jouer au Golf



Appuyez sur  
« Jouer au Golf ».



Recherche et reçoit le  
GPS et GLONASS.



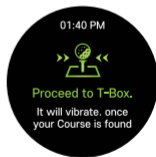
Recherche et reçoit le  
parcours de golf  
actuellement localisé.



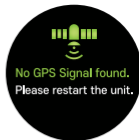
Affiche l'avant,  
le centre et l'arrière  
du green.



Affiche le nom du  
parcours de golf/nom  
du parcours une fois  
entré dans la zone de  
départ.



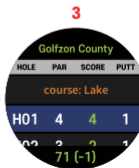
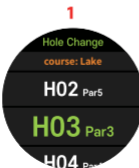
Affiche l'état de  
chargement avant  
d'entrer dans la zone  
de départ.



- ※ En fonction de l'environnement tel que les immeubles autour du terrain de golf, les pylônes électriques, les conditions météorologiques, et dans les zones également affectées par une mauvaise connectivité GPS les écrans ci-dessus peuvent s'afficher.
- ※ Lorsque vous vous en servez pour la première fois, il est recommandé de l'utiliser à l'extérieur pendant 5 à 10 minutes pour vous assurer que le capteur GPS est actif.

## Présentation des principales fonctionnalités de Jouer au Golf

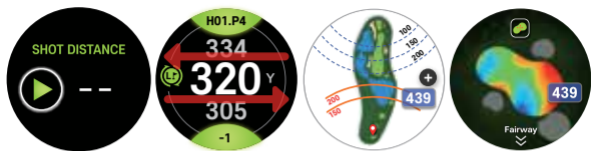
- ※ Toucher simplement et glisser a gauche ou a droite, en haut ou en bas, vous pouvez accéder les principales fonctionnalités rapidement et facilement.



[Toucher] Toucher un élément spécifique sur l'écran.



[G/D Glisser]



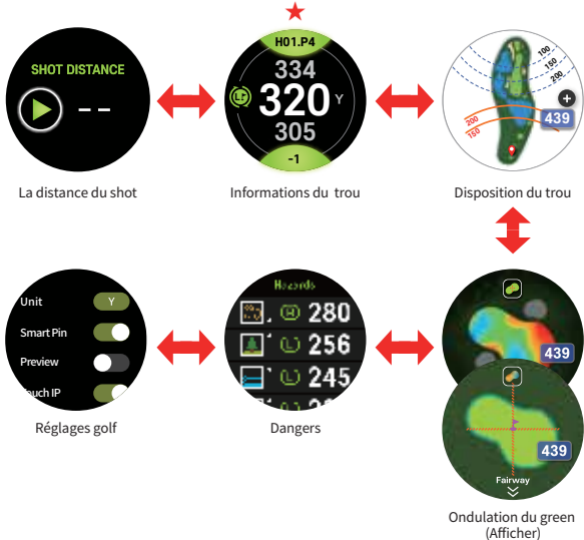
Glisser vers la gauche ou vers la droite.

[H/B Glisser]



Glisser vers le haut ou le bas.

※ À partir de l'écran avec les informations du trou, faites glisser votre doigt vers la gauche (droite) pour accéder aux écrans dans l'ordre ci-dessous.



# Fonctionnalités de Jouer au Golf




## ► Informations sur le trou

Fournit la distance entre l'avant, le centre et l'arrière du green depuis l'emplacement actuel.



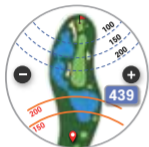
1. Informations Trou/Par/Modification manuelle
  2. Distance jusqu'à l'arrière du green
  3. mètre (M) / yard (Y)
  4. Distance jusqu'à l'avant du green
  5. Tableau de bord
  6. Green Gauche(L)/Droite(R), statut de la fonction Smart Pin
  7. Pente
  8. Distance jusqu'au centre du green
- ※ Lorsque la fonction Smart Pin est activée, elle fournit la distance exacte jusqu'au trou en temps réel.

- Permet de changer le trou manuellement en touchant le haut de l'écran; zone d'information trou/par **H01.P4** .
- L'unité de distance (M/Y) peut être modifiée dans le paramètre Golf.
- Vérifier et modifier le score enregistré en touchant le bas de l'écran **-1** .

- Sur les terrains de golf composés d'un green a gauche et a droit, appuyer sur  sur le côté gauche de l'écran pour changer le côté du green.
- ※ Le paramètre par défaut est green gauche (L). Si le green change pendant le tour, le côté de green sera ajusté à partir du trou où le changement a été effectué.
- Les informations de pente ne sont disponibles qu'en Corée, au Japon et sur certains terrains de golf aux États-Unis.
  - ※ Pente MARCHE : affiche la distance ajustée en pente avec une icône.
    -  lorsque la pente est inférieure à l'emplacement actuel.
    -  lorsque la pente est plus élevée que l'emplacement actuel.
  - ※ Pente ARRÊT : affiche la distance en ligne droite sans icône.
  - ※ Tout parcours de golf sans information de pente disponibles n'affiche pas d'icônes.
  - ※ Les informations de pente s'éteignent automatiquement lorsque le mode parcours est activé.

## ► Disposition du trou

Fournit la distance du green et de ses environs avec la fonction de zoom avant/arrière.



- Arc bleu : distance restante jusqu'au drapeau.
- Arc rouge : affiche la distance entre l'emplacement actuel et la distance en 50 m/y.
- - + : Zoom avant/arrière.
- Sur un tee, toutes les informations du trou sont disponibles ; le parcours est automatiquement zoomé au deuxième point de coup.

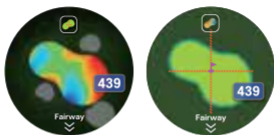
※ Si le parcours ne fournit pas de disposition de trou, le texte « Aucune image de trou » apparaît.




- Lorsque la fonction Touch IP est activée, si le point cible est touché, la distance jusqu'au point cible et la distance entre le point cible et le trou sont fournies. Si vous appuyez sur le bouton d'alimentation/retour, la fonction Touch IP sera désactivée et vous reviendrez aux informations de double arc.

## ► Ondulation du green (Afficher)

Présente la forme du green et la carte du green avec des informations d'ondulation, ainsi qu'une distance précise grâce au réglage de l'emplacement du drapeau.



- ※ Une ondulation du green est disponible pour certains terrains de golf en Corée et aux États-Unis.
- ※ Tous les terrains de golf pour lesquels les informations sur les ondulations du green ne sont pas disponibles affichent uniquement un aperçu du green et n'affichent pas l'icône de bascule.
- Basculer entre l'ondulation du green ↔ l'aperçu du green en appuyant sur l'icône de bascule .
- Dans l'ondulation du green, le rouge indique le point le plus élevé et le bleu le point le plus bas.
- L'emplacement du drapeau ne peut être ajusté que sur l'aperçu du green.
- Toucher le drapeau pendant 2 secondes une fois que la ligne croisée en pointillé apparaît, faire glisser le drapeau vers l'emplacement souhaité.
- En mode parcours, seul l'aperçu du green est disponible et l'icône de bascule n'est pas affichée.

## ► Dangers

Fournit des informations sur les dangers tels qu'abris, arbres et points d'eau.



- La flèche indique la distance entre l'emplacement actuel et l'avant/l'arrière du danger.
  - flèche inférieure : avant du danger.
  - flèche supérieure : arrière du danger.
- (L) (R) : affiche l'emplacement du danger (G/D) à partir du centre du trou.

※ Certains trous Par 3 ne fournissent pas d'informations sur les dangers ; dans ce cas, le texte « Aucun danger » apparaît.

## ► Fonctionnalités de Jouer au Golf

Vérifier et modifier les paramètres de golf.



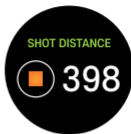
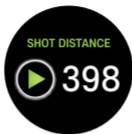
- Unité : permet de basculer entre mètre et yard.
- Smart Pin : peut activer/désactiver la fonction Smart pin.
- ※ Lorsque vous activez la fonction Smart Pin, le Bluetooth s'active automatiquement dans les paramètres du menu.
- Aperçu : peut activer/désactiver la fonction Aperçu.
- Touch IP : peut activer/désactiver la fonction Smart pin.



- **Pente** : affiche la distance ajustée en pente (Marche), la distance rectiligne (Arrêt).
  - ※ Veuillez noter que la fonction de pente s'active après la réception du signal GPS en extérieur.
- **Parcours** : (Marche) affiche la distance en ligne droite sans pente.  
(Arrêt) affiche la distance ajustée en pente.
- **Mode de gradation** : (Marche) l'affichage reste à un niveau de luminosité faible.  
(Arrêt) l'affichage reste à un niveau de luminosité faible
- **Écran toujours allumé** : le niveau de luminosité de l'écran reste le même.
- ※ Le mode de gradation ne s'applique pas lorsque l'écran est réglé pour être toujours allumé.
- ※ Lorsque le mode Écran toujours allumé est désactivé et que le mode de gradation est activé, l'écran maintient le faible niveau de luminosité après la durée définie dans la mise en veille de l'écran.
- **Réinitialisation GPS** : selon les conditions, une erreur GPS peut se produire et le signal peut se déconnecter.  
Appuyer sur le bouton de réinitialisation du GPS pour redémarrer ; l'enregistrement arrondi sera sauvegardé.
- En fonction des paramètres du mode de gradation, de l'écran toujours allumé et de la luminosité de l'écran, la batterie peut se décharger plus rapidement.



## ► Mesure de la distance de coup

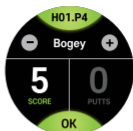
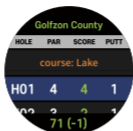
Mesure de la distance du coup pendant le tour.



- Balayez vers la droite sur l'écran d'information sur le trou pour passer à l'écran de mesure de la distance de tir.
- Appuyer sur  pour commencer à mesurer la distance du coup.
- À la pointe de la balle, appuyer sur  pour mesurer la distance entre le point de départ et le point d'arrivée.

## ► Tableau de bord

Permet d'ajouter et de modifier les scores.



- SCORE, PUTTS peuvent être modifiés avec un appui sur les icônes + - ; appuyer sur OK pour enregistrer la modification.
- ※ Le score enregistré peut être visualisé et modifié dans « Menu > Tableau de bord ».
- ※ Le score enregistré peut être géré depuis GB Manager à partir d'un ordinateur.
- ※ GB Manager peut également être téléchargé sur notre site Internet : [www.golfbuddy.com](http://www.golfbuddy.com)

## ► Mode Parcours

En mode Parcours, seule la distance droite sans ajustement de la pente est disponible.



- ※ L'icône de bascule est masquée.

## ► Verrouiller l'écran

La fonction « Verrouiller l'écran » empêche de cliquer ou de toucher le mauvais bouton pendant le tour.



- Appuyer sur le bouton Marche/Retour trois fois de suite pour verrouiller/déverrouiller l'écran.
- Lorsque l'écran est verrouillé, seulement l'écran d'informations sur le trou s'affiche.
- Cette fonction n'est disponible qu'en mode « Jouer au Golf ».

## ► Côté green

L'écran côté green indique lorsque la distance vers le drapeau est comprise entre 10 et 20 m.



- Les informations sur le trou ne sont pas affichées.
- À partir de l'écran côté green, faire glisser le doigt vers la gauche pour voir l'écran dans l'ordre ci-dessous : Réglages de disposition du trou, ondulation du green (aperçu), dangers, golf.

## ► Smart Pin (service de localisation des trous en temps réel)

La fonction de mise à jour automatique et de fourniture de distances des emplacements des trous en temps réel.

- Ce service n'est disponible que pour les terrains de golf équipés du système Smart Pin.
- Vous pouvez utiliser ce service lorsque la fonction Smart Pin est activée dans les paramètres du golf.
- L'activation de la fonction Smart pin et le statut de la connexion peuvent être vérifiés comme dans l'image ci-dessous.
- Lorsque la fonction Smart Pin est activée, la distance en temps réel jusqu'à l'emplacement du trou est fournie.

※ Les distances à l'avant et à l'arrière indiquent les distances à l'avant/arrière du terrain sur la trajectoire du Smart Pin à partir de l'emplacement actuel, et non les distances réelles à l'avant/arrière du terrain.









[lié]



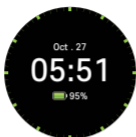
[pas connecté]

► Icône affichée en fonction du Smart Pin Activation/ON/OFF

division	Lié (Réglage Smart Pin 'On')	Paramètre Smart Pin 'Activé' (Pas de connexion)	Réglage du code PIN intelligent 'Désactivé' (Pas de connexion)
1 Green			
1 Green			

## ► Date / Heure / Batterie

Vérifier l'heure actuelle, la date et le niveau de la batterie pendant le tour.

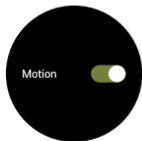


- Depuis l'écran d'informations sur le trou, faire glisser le doigt vers le bas pour vérifier l'heure, la date et le niveau de la batterie.
- L'écran revient automatiquement à l'écran précédent après 7 secondes ; pour revenir, glisser le doigt vers le haut.

## Paramètres généraux

### ► Mouvement

Choisir d'allumer/d'éteindre l'écran avec un mouvement du poignet.



Screen On



Screen Off



- Mouvement (Marche) : active/désactive l'affichage d'un geste du poignet.
- Mouvement (Arrêt) : active/désactive l'affichage en cliquant sur le bouton Marche/Retour.

※ Le réglage par défaut est Mouvement (Marche).

## ► Connexion Bluetooth

Connexion au Bluetooth et à l'application GOLFBUDDY Smart pour mettre à jour le parcours de golf



- ※ Installer l'application « GOLFBUDDY Smart » depuis le Google Play Store/iOS App Store.
- ※ Pour toute information supplémentaire sur le téléchargement de l'application GOLFBUDDY Smart et le couplage Bluetooth, visiter notre site Web ([www.golfbuddy.com](http://www.golfbuddy.com)).

# Comment utiliser GOLFBUDDY GB Manager

- ※ Télécharger le dernier microprogramme et mettre à jour plus de 40 000 données de parcours de golf GRATUITES à vie dans 170 pays à partir de GOLFBUDDY GB Manager.
- Télécharger GB Manager : <https://en.golfbuddy.com/support/downloads.asp>
- GB manager peut être utilisé après la connexion.
- ※ Vous trouverez toutes les informations concernant le téléchargement de GB Manager, le parcours de golf et la mise à jour du microprogramme sur notre site Web ([www.golfbuddy.com](http://www.golfbuddy.com)).



1. Connecter aim W12 au PC.



2. Exécuter GB Manager.



3. Sélectionner aim W12.





4. [Mise à jour du microprogramme]  
Vérifie et traite automatiquement la mise à jour du microprogramme via GB Manager



5. [Mise à jour du parcours de golf]  
Télécharger la dernière version des données de parcours de golf via GB Manager



6. Redémarrer aim W12 avant de l'utiliser.

# Avertissements

- Enlevez l'autocollant de la surface du produit et utilisez-le.
- L'exposition à l'eau ou à l'humidité peuvent entraîner un dysfonctionnement du produit.
- La réception satellite n'étant pas disponible en intérieur, l'utilisation de certaines fonctions est limitée.
- Il est recommandé de remettre sous tension et de réinitialiser l'appareil, si un fonctionnement anormal se produit lors de l'utilisation de l'appareil.
- La charge à grande vitesse n'est pas prise en charge et il est recommandé d'utiliser un chargeur 5 V / 300 mA.
- Lors du chargement de la batterie dans une pièce à température élevée, comme dans une voiture en été, la batterie peut surchauffer, exploser ou se déformer.

※ Les images SW présentées dans le manuel peuvent changer dans le cas de la mise à jour du programme.

# GARANTIE LIMITÉE

## Garantie

Les produits de GOLFBUDDY sont garantis contre les défauts de matériaux et de fabrication pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. GOLFBUDDY remplacera ou réparera, à sa seule discrétion, les pièces ou appareils défectueux avec des pièces neuves ou réparées pendant la période de garantie et fournira des crédits pour les pièces ou produits.

## Application de la garantie

Cette garantie limitée s'applique à l'acheteur d'origine et/ou à l'utilisateur final. Tous les distributeurs autorisés doivent fournir au client une copie de la présente déclaration de garantie limitée et communiquer toutes les exclusions et limitations contenues dans cette déclaration de garantie limitée. Les modifications non autorisées ou modifiées par les agents non autorisés ne sont ni valides ni respectées. Dès réception de la demande de garantie, l'acheteur doit présenter le reçu d'achat original indiquant la date d'achat, le lieu d'achat et le montant payé pour le produit. Le produit doit être dans l'emballage d'origine accompagné de tous les accessoires et du manuel d'utilisation.

## Processus de réclamation de garantie

Pour bénéficier du service de garantie, veuillez contacter votre point de vente ou le point de contact de votre pays indiqué dans la dernière page. Tous les retours doivent être accompagnés du reçu d'achat original et du numéro d'autorisation de retour. Tous les produits retournés sans les informations requises doivent être renvoyés aux frais de l'acheteur.

## Ceux exclus de la garantie

Il est exclu de la garantie expresse et implicite de qualité marchande, d'adéquation à un usage particulier, d'absence de contrefaçon, d'aptitude à la vente ou d'adéquation à un usage particulier et d'absence de violation de la qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, sauf défauts de matériel et de fabrication ou dispositions expresses contraire de GOLFBUDDY. En outre, tout produit fourni sans les prétentions du tiers n'est pas couvert de la garantie contre violation ou autrement. GOLFBUDDY n'offre aucune garantie, expresse ou implicite, concernant les accessoires et produits non fabriqués par GOLFBUDDY. GOLFBUDDY ne garantit pas le produit, même si l'acheteur l'a approuvé, qui a été endommagé pour l'une des raisons suivantes :

- » Produits achetés via Internet, d'autres canaux de commerce électronique ou des vendeurs ou distributeurs non autorisés de GOLFBUDDY.
- » Toute perte ou dommage causé au produit lors de l'expédition.
- » Utilisation, stockage ou manipulation non conforme ou non approuvé pour le produit, utilisation du produit autre que GOLFBUDDY.  
N'observez aucune instruction autre que celles spécifiées dans le mode d'emploi ou dans le mode d'emploi autres que celles indiquées dans le câble USB, ni dans les instructions de chargement, d'utilisation abusive ou recommandées.
- » Modification ou altération du produit, y compris, sans toutefois s'y limiter, son enlèvement ou son ajout  
Dommages causés à une ou plusieurs pièces par l'acheteur ou un fournisseur de service non autorisé, ou dommages accidentels ou intentionnels du produit.
- » Logiciels, micrologiciels, informations de données, données de mémoire perdue ou modifications requises par le gouvernement américain ou d'autres agences gouvernementales en raison de modifications du GPS incluses dans le produit et renvoyées à GOLFBUDDY pour réparation.
- » Utilisation du produit violant les lois de tous les pays.

## Garantie limitée

Golf Buddy ne saurait être tenu responsable des dommages ou amendes indirects, spéciaux, consécutifs ou punitifs, y compris des demandes de bénéfices, de revenus ou d'opportunités commerciales, et ne saurait être tenu responsable de la survenance réelle ou fortuite de tels dommages. La responsabilité totale de GOLFBUDDY pour toutes les réclamations en résultant ne doit pas dépasser le prix d'achat acheté par l'acheteur du produit.

# Komponenten



aim W12



Bedienungsanleitung



Batterieladegerät



USB Kable  
(C-Type)



Silikonarmband  
(Zusatzband)

# Tasten



Ein-Aus-Taste/Zurück

- Schalten Sie das Gerät ein und aus und wechseln Sie zum vorherigen Schritt
- Schalten Sie die Bildschirmsperre ein/aus
- Golf-Modus verlassen

# Grundeinstellung

- Wenn Sie länger als 5 Sekunden auf die Power-Taste klicken, wird W12 eingeschaltet.
  - Bitte wählen Sie die Benutzersprache und stellen Sie Datum und Uhrzeit ein.
- ※ Datum und Uhrzeit werden automatisch synchronisiert, wenn GPS-Signale im Freien empfangen werden.



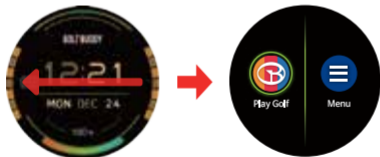
- Halten Sie das Zifferblatt länger als 2 Sekunden gedrückt. Wischen Sie dann nach links/rechts, und wählen Sie das gewünschte Zifferblatt aus.



- Wischen Sie auf dem Zifferblatt nach rechts, um den Schrittzähler und die verbrannten Kalorien zu überprüfen.



- Wischen Sie auf dem Zifferblatt nach links, um zum Hauptmenü zu wechseln. (Play Golf und Menü)



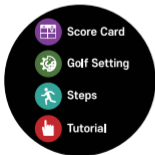
# Bildschirmübersicht

Das Hauptmenü besteht aus den Bereichen "Golf spielen" und "Menü".



- Berühren Sie das Symbol "Play Golf" (Golf spielen), um die Runde zu starten.
- Sie können fünf (5) Punkte überprüfen und ändern, indem Sie das Symbol "Menu" (Menü) berühren.

Im Folgenden finden Sie die Beschreibung von Elementen, die im Bereich "Menü" zu finden sind.



- Scorekarte: Überprüfen/bearbeiten Sie Ihre Punktaufzeichnung.
- Golfeinstellungen: Einstellungen überprüfen und ändern.
- Schritt : Zeichnen Sie die Anzahl Ihrer täglichen Schritte auf. Die Anzeige wird automatisch um Mitternacht zurückgesetzt.
- Einführung : Lernen Sie die Hauptfunktionen von "Golf spielen" kennen.
- Einstellungen : Überprüfen und bearbeiten Sie die Einstellungen von sieben (7) Elementen.

Im Folgenden finden Sie die Beschreibung von Elementen, die im Bereich “Einstellungen” zu finden sind.



- Bluetooth : Smart Pin-Service (Bereitstellung des Pin-Standorts in Echtzeit) und Aktualisierung der Kursdaten --- Smart App.
- Anzeige : Passen Sie die Helligkeit (1~5) des Bildschirms und die Zeit an (10 ~ 60 Sekunden), nach der sich der Bildschirm ausschaltet, an.
- Uhr : Passen Sie Einstellungen wie Zeit-/Datumsformat, automatische Zeiteinstellung und Sommerzeit an.
- Bewegung : Legen Sie fest, ob sich der Bildschirm bei Bewegung ein-/ausschalten soll.
- Sprache : Wählen Sie aus sieben Sprachen aus.
- Zurücksetzen : Setzen Sie das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück.
- Informationen : Hier finden Sie die wichtigsten Informationen zum Produkt.

## Golf Spielen Übersichtsbildschirm



[Informationen zum Loch]

Abstand zwischen dem aktuellen Standort und der Vorder- und Rückseite sowie der Mitte des Green.



### [Vorschau]

Wenn Sie zur Abschlagstelle jedes Lochs gehen, scrollt die Gesamtansicht des Lochs automatisch und kehrt zu den Lochinformationen zurück.

※ “Vorschau”-Funktion ein/aus gemäß Einstellungen.

### [Loch-Anordnung]

Abstand zum Green und seiner Umgebung mit Zoomfunktion.

### [Welligkeit des Grüns /Ansicht des Grüns]

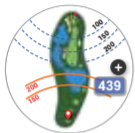
Karte des Grüns mit Informationen zur Welligkeit. Sehen Sie sich die Form des Green sowie die Lage des Pin im Anpassungsmodus an.

※ Wenn Smart Pin aktiviert ist, wird die tatsächliche Pin-Position angezeigt. Die Pin-Position kann dann nicht angepasst werden.

※ Informationen zur Welligkeit des Grüns sind für einige Golfplätze möglicherweise nicht verfügbar.

### [Hindernisse]

Informationen zu Bäumen, Gewässern und Hindernissen.





### [Golfeinstellungen]

Überprüfen und ändern Sie die Golfeinstellungen.



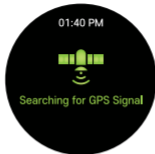
### [Green-Seite]

Der Infobildschirm für das Putting-Green wird angezeigt, wenn der Abstand zwischen Pin und dem aktuellen Standort 10 bis 20 Meter beträgt.

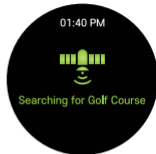
# Übersicht für den Bereich “Golf spielen”



Drücken Sie auf  
“Golf spielen”



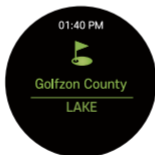
Sucht und empfängt  
GPS und GLONASS  
Signal.



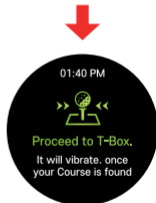
Sucht und empfängt  
den aktuellen Golfplatz.



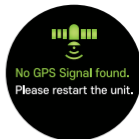
Zeigt die Vorder- und  
Rückseite sowie die  
Mitte des Green an.



Zeigt den Namen des  
Golfplatzes an, sobald  
Sie den Abschlag  
betreten.



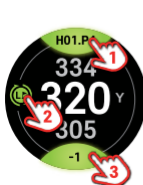
Zeigt den Ladestatus an,  
bevor Sie den Abschlag  
betreten.



- ※ Abhängig von der Umgebung, wie etwa hohe Gebäude rund um den Golfplatz, Strommasten, Wetterbedingungen, und Verwendung im Innenraum können die oben gezeigten Bildschirme angezeigt werden.
- ※ Bei der ersten Verwendung wird empfohlen, das Gerät 5 bis 10 Minuten im Außenbereich zu verwenden, um sicherzustellen, dass der GPS-Sensor aktiviert ist.

## Übersicht über die Hauptfunktionen im Bereich “Golf spielen”

- ※ Mit einer einfachen Berührung sowie Wischbewegungen nach L/R oder O/U können Sie schnell und einfach auf die Hauptfunktionen zugreifen

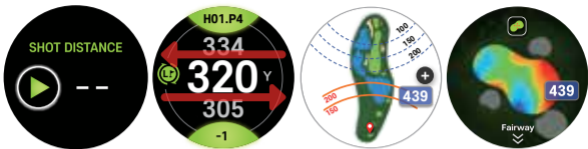


3

Golfzon County				
HOLE	PAR	SCORE	PUTT	
course: Lake				
H01	4	4	1	
H02	2	2	1	
		71	(-1)	

[Berührung] Berühren Sie einen bestimmten Teil des Bildschirms.

[Wischen (L/R)]



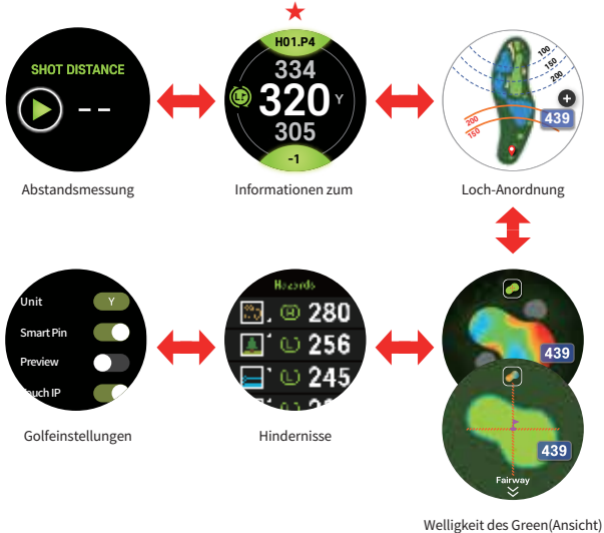
Wischen Sie nach links/rechts.

[Wischen (O/U)]



Wischen Sie nach oben/unten.

※ Wischen Sie auf dem Infobildschirm zum Loch nach links (rechts), um auf die folgenden Bildschirme (in dieser Reihenfolge) zuzugreifen.



# Funktionen im Bereich “Golf spielen”




## ► Informationen zum Loch

Gibt den Entfernungsangaben vom aktuellen Standort zur Vorder- und Rückseite sowie zur Mitte des Grüns an.



1. Infos zum Loch / Par /Manuelle Änderung
2. Entfernungsangaben zum Ende des Grüns
3. Meter (M)/Yard (Y)
4. Entfernungsangaben zum Anfang des Grüns
5. Scorekarte
6. Linke (L)/Rechte (R) des Grüns, Smart Pin-Status
7. Neigung
8. Entfernungsangaben zum Mitte des Grüns  
※ Wenn Smart Pin aktiviert ist, wird der tatsächliche Abstand zum Pin in Echtzeit angegeben

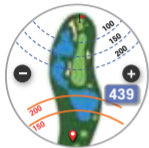
- Sie können das Loch manuell ändern, indem Sie den oberen Bildschirmrand berühren; Infobereich zum Loch/Par **H01.P4** .
- Die Entfernungseinheit (M/Y) kann in den Golfeinstellungen geändert werden.
- Überprüfen und bearbeiten Sie den aufgezeichneten Score, indem Sie den unteren Bildschirmrand **-1** berühren.

- Golfplätzen, die einem linken und rechten Grün haben , Drücken Sie  auf die Linke Seite des Grüns zu ändern. des Bildschirms, um die Seite des Green zu ändern.
- ※ Standardmäßig ist das linke (L) Green eingestellt. Wenn das Green während der Runde gewechselt wird, wird die Seite des Greens von dem Loch aus angepasst, an dem die Änderung vorgenommen wurde.
- Neigungsinformationen sind nur in Korea, Japan und für einige Golfplätze in den USA verfügbar.
  - ※ NEIGUNG EIN: Zeigt die an die Neigung angepasste Entfernung mit einem Symbol an.
    -  wenn das Ziel unter dem aktuellen Standort ist.
    -  wenn das Ziel über dem aktuellen Standort ist.
  - ※ NEIGUNG AUSSHALTEN :Zeigt den direkten Abstand ohne Symbol an.
  - ※ Auf Golfplätzen ohne verfügbare Neigungsinformationen werden keine Symbole angezeigt.
  - ※ Die Neigungsinformationen werden automatisch ausgeschaltet, wenn der Turniermodus aktiviert ist.



## ► Loch-Anordnung

Gibt den Abstand zum Green und seiner Umgebung an und verfügt über eine Zoomfunktion.



- Blauer Bogen: Zeigt den verbleibenden Abstand zum Pin an.
- Roter Bogen: Zeigt die Entfernung vom aktuellen Standort bis zu einer Entfernung von 50 m/y an.
- - + : Vergrößern/Verkleinern
- Am Abschlag sind die gesamten Informationen zum Loch verfügbar und der Kurs wird automatisch am zweiten Abschlagpunkt vergrößert.

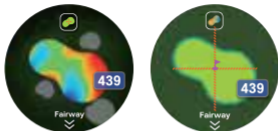
※ Wenn für den Platz keine Loch-Anordnung verfügbar ist, wird der Text „Kein Bild zum Loch vorhanden“ angezeigt.




- Wenn der Touch-IP eingeschaltet ist und der Zielpunkt berührt wird, werden die Entfernung zum Zielpunkt und die Entfernung vom Zielpunkt zum Pin angegeben. Wenn Sie die Power/Back-Taste drücken, wird der Touch IP deaktiviert, und Sie kehren zu den Dual Arc-Informationen zurück.

## ► Funktionen im Bereich “Golf spielen”

Zeigt die Form des Green sowie eine Karte des Green mit Informationen zur Welligkeit an und gibt die genaue Entfernung durch Anpassung der Pin-Position an.



- ※ Informationen zur Welligkeit des Green sind für einige Golfplätze in Korea und den USA verfügbar.
- ※ Auf Golfplätzen, bei denen keine Informationen zur Welligkeit des Green vorliegen, wird nur die Green-Ansicht dargestellt. Das Umschalt-Symbol ist dann nicht verfügbar.
- Schalten Sie mit dem Umschalt-Symbol  zwischen der Welligkeit des Green ↔ und der Green-Ansicht hin und her .
- In der Welligkeitsansicht des Green deuten rote Bereiche auf höhere Stellen und blaue Bereiche auf niedrigere Stellen hin.
- Die Pin-Position kann nur in der Green-Ansicht angepasst werden.
- Berühren Sie den Pin zwei Sekunden lang, bis das gepunktete Fadenkreuz erscheint. Ziehen Sie dann den Pin an die gewünschte Position.
- Im Turniermodus ist nur die Green-Ansicht verfügbar und das Umschalt-Symbol wird nicht angezeigt.
- Der Smart Pin-Service für den Kurs kann unterschiedliche Informationen erhalten.

## ► Hindernisse

Stellt Informationen zu Hindernissen wie Bunker, Bäume und Gewässer dar.



- Der Pfeil zeigt den Abstand zwischen dem aktuellen Standort und der Vorder-/Rückseite des Hindernisses an.
    - unterer Pfeil: Vorderseite des Hindernisses.
    - oberer Pfeil: Rückseite des Hindernisses.
  - (L) (R) : Zeigt die Position der Gefahr (L/R) von der Mitte des Lochs aus an.
- ※ Für einige Par-3-Löcher werden keine Hindernisinformationen angezeigt. In diesem Fall erscheint der Text “Keine Hindernisse”.

## ► Funktionen im Bereich “Golf spielen”

Überprüfen und ändern Sie die Golfeinstellungen.

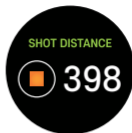
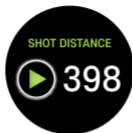




- Entfernung: Wählen Sie Meter oder Yard aus.
  - Smart Pin: Sie können die Smart Pin-Funktion ein-/ausschalten.
- ※ Beim Wechsel zu “Smart Pin On” wird Bluetooth in den Menüeinstellungen automatisch auf “On”(Ein) gestellt.
- ※ Wenn im Smart Pin-Zustand “Ein” zu Bluetooth “Aus” gewechselt wird, wird die Smart Pin-Einstellung automatisch zu “Aus” geändert.

- Vorschau: Sie können die Vorschau-Funktion ein-/ausschalten.
- Touch IP: Sie können die Smart Pin-Funktion ein-/ausschalten.
- Slope Technologie : Zeigt die an die Neigung angepasste Entfernung (Ein) bzw. die direkte Entfernung (Aus) an.
- ※ Bitte beachten Sie, dass die Neigungsfunktion erst aktiviert ist, nachdem das Gerät ein GPS-Signal im Außenbereich empfangen hat.
- Turnier: (Ein) Im aktivierten Turniermodus wird die direkte Entfernung ohne Neigung angezeigt.  
(Aus) Ist der Turniermodus nicht aktiviert, wird die Entfernung mit Neigung angezeigt.
- Dimm-Modus: (Ein) Die Anzeige bleibt auf einer niedrigen Helligkeitsstufe.  
(Aus) Die Anzeige bleibt fünf Sekunden lang auf einer niedrigen Helligkeitsstufe und schaltet sich dann aus.
- Bildschirm immer eingeschaltet: Die Helligkeit des Bildschirms bleibt gleich.
  - ※ Der Dimm-Modus wird nicht angewendet, wenn die Einstellung "Bildschirm immer eingeschaltet" aktiviert ist.
  - ※ Wenn der Modus „Bildschirm immer eingeschaltet“ nicht aktiviert ist und der Dimm-Modus eingeschaltet ist, bleibt der Bildschirm die eingestellte Zeit lang auf einer niedrigen Helligkeitsstufe und schaltet sich dann je nach gewähltem Modus gegebenenfalls aus.
- GPS zurücksetzen : Je nach Bedingungen kann ein GPS-Fehler auftreten und das Signal unterbrochen werden. Drücken Sie auf die Schaltfläche "GPS zurücksetzen", um einen Neustart durchzuführen. Die Rundenaufzeichnung wird dabei gespeichert.
- Abhängig von den Einstellungen zum Dimm-Modus, zum Bildschirm-Ausschalten und zur Bildschirmhelligkeit wird der Akku schneller entladen.

## ► Funktionen im Bereich “Golf spielen”

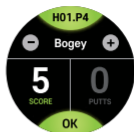
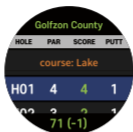
Abstandsmessung während der Runde.



- Wenn Sie auf dem Bildschirm mit den Lochinformationen nach rechts wischen, gelangen Sie zum Bildschirm für die Messung der Schlagweite.
- Berühren Sie , um den Abschlaglänge zu messen.
- Berühren Sie am Punkt des Balls , um den Abstand zwischen dem

## ► Scorekarte

Hier können Sie Scores hinzufügen und bearbeiten.



• PUNKTZAHL, PUTTS können mit den Schaltflächen + - bearbeitet werden; tippen Sie auf OK, um die Änderung zu speichern.

※ Gespeicherte Scores können Sie im Bereich “Menü > Scorekarte” anzeigen und bearbeiten.

※ Aufgezeichnete Scores können auf dem PC über den GB Manager verwaltet werden.

※ Der GB Manager kann auch auf unserer Website heruntergeladen werden:  
[www.golfbuddy.com](http://www.golfbuddy.com)

## ► Turniermodus

Im Turniermodus wird nur die direkte Entfernung ohne Anpassung an die Neigung angezeigt.



※ Das Umschalt-Symbol ist ausgeblendet.

## ► Bildschirm sperren

Mit der Funktion „Bildschirm sperren“ verhindern Sie, dass Sie während der Runde unabsichtlich die falsche Schaltfläche berühren.



- Drücken Sie drei Mal hintereinander auf die Ein-Aus-/ Zurück-Taste, um den Bildschirm zu sperren bzw. zu entsperren.
- Wenn der Bildschirm gesperrt ist, wird nur der Bildschirm mit den Lochinformationen angezeigt.
- Diese Funktion ist nur im Modus „Golf spielen“ verfügbar.

## ► Green-Seite

Der Bildschirm für die Green-Seite wird angezeigt, wenn die Entfernung zum Pin zwischen 10 und 20 m beträgt.



- Die Informationen zum Loch werden nicht angezeigt.
- Wischen Sie auf dem Bildschirm zur Green-Seite nach links, um folgende Bildschirme (in dieser Reihenfolge) anzuzeigen: Loch-Anordnung, Welligkeit des Green (Ansicht), Hindernisse, Golfeinstellungen.

## ► Smart Pin (Pin-Ortungsservice in Echtzeit)

Die Funktion zum automatischen Aktualisieren und Bereitstellen von Abständen zu Pin-Positionen in Echtzeit.

- Dieser Service ist nur für Golfplätze verfügbar, die Smart Pin unterstützen.
  - Sie können den Service nutzen, wenn Smart Pin in den Golf-Einstellungen auf "On" steht.
  - Die Smart-PIN-Aktivierung und der Verbindungsstatus können, wie im folgenden Bild zu sehen, überprüft werden.
  - Wenn Smart Pin aktiviert ist, wird der Abstand zur Pin-Position in Echtzeit bereitgestellt.
- ※ Die Abstände vorne und hinten geben die Abstände vor/hinter dem Grün auf der Smart Pin-Linie vom aktuellen Standort an, nicht die tatsächlichen Abstände vor/hinter dem Grün.






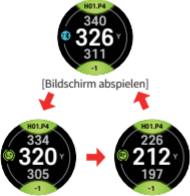
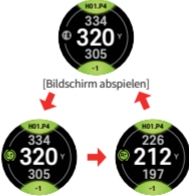

[in Verbindung gebracht]



[nicht verbunden]

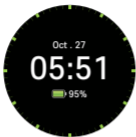


► Symbol wird gemäß Smart Pin Aktivierung/ON/OFF angezeigt

Artikel	In Verbindung gebracht (Smart Pin-Einstellung "Ein")	Smart Pin-Einstellung "Ein" (Keine Verbindung)	Smart Pin-Einstellung "Aus" (Keine Verbindung)
1 Green			
1 Green	<p data-bbox="194 617 366 636">[Bildschirm abspielen]</p> 	<p data-bbox="526 617 698 636">[Bildschirm abspielen]</p> 	<p data-bbox="811 617 983 636">[Bildschirm abspielen]</p> 

## ► Datum/Uhrzeit/Akku

Überprüfen Sie während der Runde die aktuelle Uhrzeit, das Datum und den Akkustand.

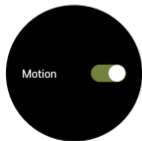


- Wischen Sie auf dem Infobildschirm zum Loch nach unten, um die aktuelle Zeit, das Datum und den Akkustand anzuzeigen.
- Der Bildschirm kehrt nach 7 Sekunden automatisch zum vorherigen Bildschirm zurück. Wischen Sie nach oben, um manuell zurückzukehren.

## Allgemeine Einstellungen

### ► Bewegung

Sie können der Bildschirm bei Bewegung des Handgelenks an und ausblenden.



Screen On



Screen Off



- Bewegung (Ein): Aktiviert/deaktiviert das Display mit einer Bewegung des Handgelenks.
- Bewegung (Aus): Aktiviert/deaktiviert das Display durch Drücken der Ein-Aus-/Zurück-Taste.

※ Die Standardeinstellung ist Bewegung (Ein).

## ► Bluetooth-Verbindung

Verbindung mit Bluetooth und zur App “GOLFBUDDY Smart”, um den Golfplatz zu aktualisieren zu verwenden.



- ※ Installieren Sie die App “GOLFBUDDY Smart” aus dem Google Play Store /iOS App Store.
- ※ Weitere Informationen zum Herunterladen der App “GOLFBUDDY Smar” und zur Bluetooth-Koppelung finden Sie auf unserer Website ([www.golfbuddy.com](http://www.golfbuddy.com)).

# Verwendung des GOLFBUDDY GB Manager

- ※ Laden Sie die neuste Firmware herunter und aktualisieren Sie mit dem GOLFBUDDY GB Manager über 40.000 KOSTENLOSE Golfplätze in 170 Ländern.
- Laden Sie den GB Manager herunter: <https://en.golfbuddy.com/support/downloads.asp>
- Nach der Anmeldung können Sie den GB Manager nutzen.
- ※ Informationen zum Download des GB Manager sowie zu Golfplätze- und Firmware-Updates finden Sie auf unserer Website ([www.golfbuddy.com](http://www.golfbuddy.com)).



1. Verbinden Sie die aim W12 mit dem PC.



2. Führen Sie den GB Manager aus.



3. Wählen Sie die aim W12 aus.



4. [Firmware-aktualisieren]

Überprüfen und verarbeiten mit  
Firmware-Updates automatisch  
über den GB Manager.



5. [Golfplatz-aktualisieren]

Laden Sie die neuesten Golfplatzdaten  
über den GB Manager herunter.



6. Starten Sie die aim W12 bevor Sie es  
verwenden.

# Vorsicht

- Entfernen Sie vor Inbetriebnahme den Aufkleber von der Produktoberfläche.
- Wasser oder Feuchtigkeit können zu Produktfehlern führen.
- Die Verwendung einiger Funktionen ist eingeschränkt, da kein Satellitenempfang innerhalb von Gebäuden möglich ist.
- Wenn während des Gebrauchs ein abnormales Verhalten auftritt, empfehlen wir Ihnen das Gerät auszuschalten und dann Reset zu drücken.
- Das Laden mit hoher Geschwindigkeit wird nicht unterstützt, und Ladegeräte mit 5 V / 300 mA werden empfohlen.
- Wenn der Akku in einem heißen Innenraum aufgeladen wird, z. B. in einem Auto im Sommer, kann der Akku explodieren oder deformiert werden.

※ Die im Handbuch gezeigten SW-Bilder können sich aufgrund von Programmupdates ändern.

# Eingeschränkte Garantie

## Garantiezeitraum

GOLFBUDDY-Produkte haben eine Garantie von zwei Jahren auf Mängel an Bauteilen und Herstellungsfehler. Die Garantiezeit beginnt ab dem Kaufdatum. GOLFBUDDY wird innerhalb des Garantiezeitraums nach eigenem Ermessen defekte Teile oder Geräte als neue oder reparierte Teile ersetzen und Teile oder Produkte gutschreiben.

## Garantieantrag

Die Garantie gilt für den ursprünglichen Käufer und / oder Endbenutzer. Alle autorisierten Vertriebspartner müssen den Kunden eine Kopie dieser eingeschränkten Garantie zur Verfügung stellen und alle in dieser eingeschränkten Garantie enthaltenen Verzichtserklärungen und Einschränkungen erklären. Nicht genehmigte Änderungen oder Angestellte von nicht autorisierten Angestellten sind nicht gültig und werden nicht akzeptiert. Nach Erhalt des Garantieanspruchs muss der Käufer den ursprünglichen Kaufbeleg mit Kaufdatum, Kaufort und Kaufpreis des Produkts vorlegen. Das Produkt muss in der Originalverpackung mit allen relevanten Zubehörteilen und Gebrauchsanweisungen vorgelegt werden.

## Wie man einen Garantieantrag stellt

Um den Garantieservice zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle oder an die auf der letzten Seite angegebene Kontaktstelle Ihres Landes. Alle zurückgesendeten Produkte müssen mit der ursprünglichen Kaufquittung und der Rücksendenummer versehen sein. Alle Produkte, die ohne die erforderlichen Informationen einlangen, müssen auf Kosten des Käufers zurückgesandt werden.

## Garantieausschluss

Mit Ausnahme von Produkten, die einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, sowie von GOLFBUDDY ausdrücklich garantierte Produkte, besteht keine Haftung für ausdrückliche oder implizierte Garantien, die für das Produkt gelten, einschließlich der Gewährleistung, der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Darüber hinaus haftet das Unternehmen des Produkts nicht für Garantien, die ohne Ansprüche Dritter, wie etwa eine Verletzung der Rechte, bereitgestellt werden. GOLFBUDDY kann keine ausdrückliche oder unausgesprochen enthaltene Garantie für Produktzubehör und nicht von GOLFBUDDY hergestellte Produkte übernehmen. GOLFBUDDY übernimmt keine Garantie für ein Produkt, das vom Käufer angenommen wurde, jedoch aus folgenden Gründen beschädigt wurde:

- »» Ein Produkt, das über das Internet, andere E-Commerce-Kanäle oder einem von GOLFBUDDY nicht zugelassenen Lieferanten oder Händler erworben wurde.
- »» Verlust oder Beschädigung des Produkts während des Transports.
- »» Wenn Sie das Produkt unsachgemäß oder in einer nicht empfohlenen Art und Weise verwenden, lagern oder handhaben oder wenn Sie Produkte verwenden, die keine GOLFBUDDY-Produkte sind.  
Das USB-Kabel oder eine andere Komponente wird in einer anderen als der empfohlenen Verwendung betrieben oder entspricht nicht den Anweisungen im Benutzerhandbuch.
- »» Wenn Sie Ihr Produkt in einer Art und Weise ändern oder verändern, die das Entfernen oder Hinzufügen des Produkts umfasst, jedoch nicht darauf beschränkt ist.  
Beschädigung eines Teils oder von Teilen durch den Käufer oder einen nicht autorisierten Serviceanbieter oder Beschädigung eines Produkts - zufällig oder vorsätzlich.
- »» Wenn Software, Firmware, Dateninformationen, Speicherdatenverlust oder GPS-Änderungen, die von der US-Regierung oder einer anderen Regierung am Produkt vorgenommen wurden, zur Reparatur an GOLFBUDDY geschickt werden.
- »» Wenn Sie die Produkte in einer Art und Weise verwenden, die in Ländern gegen deren Gesetze verstoßen.

## Garantiebegrenzung

GOLFBUDDY haftet nicht für indirekte Schäden, Sonder-, Folge- oder Strafschäden oder Strafen, einschließlich Ansprüche auf Einnahmen oder Geschäftsmöglichkeiten. Die Gesamthaftung von GOLFBUDDY für Ansprüche, die sich aus einer solchen Handlung ergeben, darf den Kaufpreis des Produkts, das vom Käufer bezahlt wurde, nicht übersteigen.

## Detta ingår



aim W12



Klockarmband  
i silikon  
(Extra Band)



laddningsdocka



USB kabel  
(C-Type)



användarguide

## Produktöversikt



Ström/ tillbaka

- Ström och skärm PÅ/AV, föregående sida
- Skärmlås PÅ/AV
- Avsluta golffläge



# Fabriksinställning

- Håll ner strömknappen i mer än 5 sek för att slå på W12.
- Välj användningsspråk, ställ in datum och tid.

※ Datum och tid synkroniseras automatiskt när GPS-signaler tas emot utomhus.



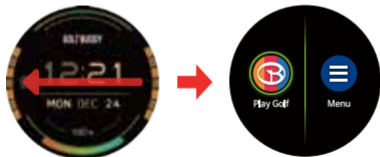
- Tryck och håll kvar fingret på urtavlan i mer än 2 sek, svep sedan åt vänster/höger och välj den urtavla du vill ha.



- Svep åt höger på urtavlan för att kontrollera stegräknaren och kalorierna som har förbränts.



- Svep åt vänster på skärmen för att gå tillbaka till huvudmenyn. (Spela golf och meny)



# Skärmöversikt

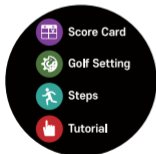
Huvudmenyn består av “Spela golf” och “Meny”.



[Huvudmeny]

- Tryck på ikonen “Spela golf” för att starta rundan.
- Du kan kontrollera och ändra fem (5) objekt genom att trycka på Meny -ikonen.

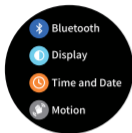
Nedan finns en beskrivning av objekt under “Meny”.



[Meny]

- Scorekort: Kontrollera/redigera scorerekord.
- Golfinställning: Kontrollera och ändra inställningarna.
- Steg: Spåra dagliga steg, återställs automatiskt vid midnatt.
- Handledning: Lär dig hur du använder huvudfunktionerna “Spela golf”.
- Inställning: Kontrollera och ändra inställningarna för sju (7) objekt.

Nedan finns beskrivningarna för objekt under “Inställning”.



[Inställning]

- Bluetooth: Smart kartnålstjänst (ger positionen i form av en kartnål i realtid) och uppdatering med den smarta appen.
- Skärm: Justera ljusstyrka (1-5) och tid för skärm-timeout (10-60 sekunder).
- Tid och datum: Ändra inställningar som tid/datumformat, automatisk tidsinställning och sommartid.
- Rörelse: Ställ in rörelsefunktionen för att slå på/av skärmen.
- Språk: Går att välja mellan 7 språk.
- Återställ: Återställ enheten till fabriksinställningarna.
- Information: Visar produktens huvudinformation.

## Skärmöversikt för Spela golf



[Informations sur le trou]

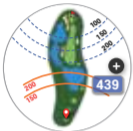
Distance du green et de ses environs avec fonction de zoom avant/arrière.



### [Förhandsgranskning]

När du flyttar till tee-rutan för varje hål skrollas den övergripande vyn av hålet automatiskt och ändras tillbaka till information om hålet.

※ Funktionen “Förhandsgranska” slås på/av i inställningarna.



### [Hållayout]

Avstånd till green och dess omgivning med zooma in-/ut-funktion.



### [Green-vågformighet /Green-vy]

Green-karta med vågformighetsinformation. Kan kontrollera formen på green och justeringsläget för att nåla fast position aktiveras.

※ Om den smarta kartnålen är aktiverad visas nålens aktuella position och det går inte att justera nålens position.

※ Information om greenens vågformighet kanske inte finns för alla golfbanor.



### [Faror]

Information om träd, vatten och faror.



[Golfinställning]

Kontrollera och ändra golfinställningar.



[Green-sida]

Puttgreen-skärmen visas när avståndet mellan nålen och den aktuella platsen är inom 10-20 m (10-21 yard).

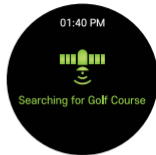
# Spela golf – översikt



Tryck på "Spela golf"



Söker och tar emot GPS och GLONASS.



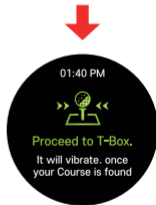
Söker och tar emot aktuell golfbana.



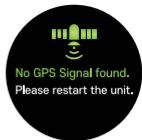
Visar laddningsstatus innan du går in i tee-rutan.



Visar namnet på golfbanan namn när du kommer in i tee-rutan



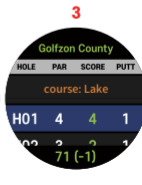
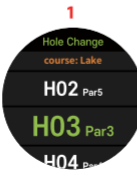
Visar framsidan, mitten och baksidan av green.



- ※ Beroende på den omgivande miljön som skyskrapor runt golfbanan, kraftledningstorn, väderförhållanden och användning inomhus, kan ovanstående skärmar visas.
- ※ Vid den första användningen rekommenderas det att använda den utomhus i 5–10 minuter för att säkerställa att GPS-sensorn är aktiv.

## Huvudfunktioner för Spela golf – översikt

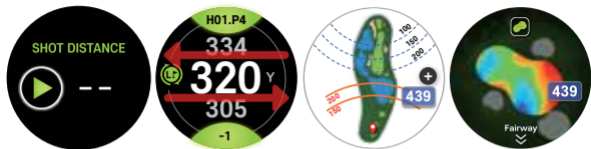
- ※ Med en enkel beröring och svep V/H eller U/N kan du snabbt och enkelt komma åt huvudfunktionerna.



[Tryck] : Tryck på en specifik del av skärmen.



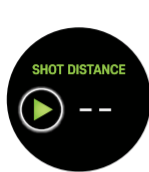
[Svep V/H] : Svep åt vänster/höger.



[Svep U/N] : Svep upp/ner.



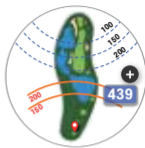
※ Från hålinformationsskärmen sveper du åt vänster (höger) för att komma åt skärmarna i ordningen nedan.



Slagdistansmätning



Hålinformation



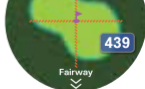
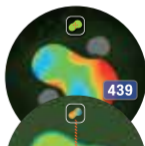
Hållayout



Green-vågformighetsvy



Faror



Golfinställning

# Spela golf-funktioner

## ► Hålinformation



Visar avstånd till framsidan, mitten och baksidan av greenen från nuvarande plats.



1. Info om hål/par/ Manuell ändring
  2. Avstånd till baksidan av green
  3. Meter (M)/yard (Y)
  4. Avstånd till framsidan av green
  5. Scorekort
  6. Vänster (L)/höger (R)green, Smart kartnålsstatus
  7. Lutning +/-
  8. Avstånd till mitten av green
- ※ När smart kartnål aktiveras anges det faktiska avståndet till kartnålen i realtid

- Kan ändra hålet manuellt genom att röra vid toppen av skärmen, info-området för hål/par **H01.P4** .
- Avståndsenhet (M/Y) kan ändras under Golfinställning.
- **-1** Kontrollera och redigera registrerat score genom att trycka på skärmens nederkant.
- På golfbanor som består av vänster och höger green trycker du på **L** på vänster sida av skärmen för att byta sida på green.
  - ※ Standardinställningen är vänster (L) green. Om greenen ändras under rundan kommer sidan av greenen att justeras från hålet där ändringen gjordes.

※ Lutning PÅ: Visar lutningsjusterat avstånd med en ikon.

-  när lutningen är lägre än den aktuella platsen.
-  när lutningen är högre än den aktuella platsen.

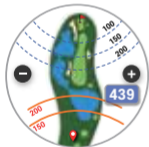
※ Lutning AV: Visar rakt avstånd utan ikon.



※ Alla golfbanor utan tillgänglig lutningsinformation visar inga ikoner.

※ Lutningsinformation och greenens vägformighet stängs automatiskt av när turneringsläget är på.

## ► Hållayout

Visar avstånd till greenen och dess omgivning med zooma in-/ut-funktion.



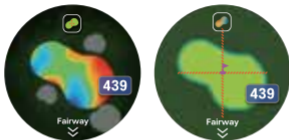
- Blå båge: återstående avstånd till nålen.
- Röd båge: Visar avståndet från aktuell plats till avståndet med 50 m/y.
-   : Zooma in/ut
- Vid en tee-ruta är hela hålets information tillgänglig, banan zoomas automatiskt in vid det andra slaget.
- ※ Om banan inte tillhandahåller hållayout visas texten "Ingen hålbild".




- När Touch IP är på och målpunkten vidrörs anges avståndet till målpunkten och avståndet från målpunkten till kartnålen. Om du trycker på ström-/tillbaka-knappen inaktiveras Touch IP och återgår till dubbelbågsinformationen.

## ► Green-vågformighet (vy)

Presenterar formen på greenen och green-kartan med information om vågformighet och exakt avstånd genom justering av nålens plats.



- ※ Green-vågformighet är tillgänglig för vissa golfbanor i Korea och USA.
- ※ Alla golfbanor där information om green-vågformighet inte är tillgänglig visar endast green-vy och visar inte växlingsikonen.
- Växla mellan green-vågformighet ↔ Green-vy med ett tryck på växlingsikonen .
- I green-vågformighet indikerar rött en högre punkt och blått indikerar en lägre punkt.
- Nålens placering kan endast justeras på green-vyn.
- Tryck på nålen i 2 sekunder, när den prickade tvärgående linjen visas drar du nålen till önskad plats.
- I turneringsläge är endast green-vyn tillgänglig och växlingsikonen visas inte.
- Tjänsteleverantören för den smarta kartnålstjänsten, som tillhandahåller banan, kan få annan information.

## ► Faror

Visar faroinformation som bunker, träd och vatten.



- Pilen indikerar avståndet från den aktuella platsen till framsidan/baksidan av faran.
  - nedre pil: framför faran.
  - övre pil: baksidan av faran.
  - (L) (R) : visar platsen för faran (L/R) från mitten av hålet.
- ※ Vissa par 3-hål ger ingen faroinformation, i det här fallet visas texten "Inga faror".

## ► Golfinställning

Kontrollera och ändra golfinställningar.

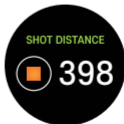
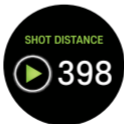




- Avstånd: Kan växla mellan meter och yard.
- Smart kartnål: den smarta kartnålsfunktionen kan slås på/stängas av.
- ※ När du byter till "Smart kartnål på" växlas Bluetooth automatiskt till "På" i menyinställningarna.
- ※ När du byter till Bluetooth "Av" i Smart Pin 'På'-läget ändras Smart Pin-inställningen automatiskt till "Av".
- Förhandsgranskning: förhandsgranskningsfunktionen kan slås på/stängas av.

- Touch IP: den smarta kartnålsfunktionen kan slå på/stängas av.
- Lutning: Visar (på) lutningsjusterat avstånd, (av) rakt avstånd.
- ※ Observera att lutningsfunktionen aktiveras efter att ha tagit emot GPS-signal utomhus.
- Dimningsläge: (På) displayen förblir på en låg ljusstyrka.  
(Av) skärmen förblir på en låg ljusstyrka i 5 sekunder och stängs av helt.
- Skärm alltid på: Skärmens ljusstyrka förblir densamma.
- ※ Dimningsläget fungerar inte när skärmen är inställd på att alltid vara på.
- ※ När läget Skärm alltid på är av och Dimningsläget är på, bibehåller skärmen den låga ljusstyrkan i den tid som ställts in på skärmtiden.
- GPS-återställning: Beroende på tillståndet. GPS-fel kan uppstå och signalen kan kopplas ur. Tryck på GPS-återställningsknappen för att starta om, rundans rekord kommer att sparas.
- Beroende på inställningar för dimningsläge, skärm alltid på och skärmens ljusstyrka kan batteriet laddas ur snabbare.

## ► Slagdistansmätning

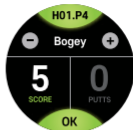
Slagdistansmätning under rundan.



- Svep åt höger på skärmen Hålinformation; den ändras då till skärmen Slagmätning.
- Tryck på  för att börja mäta slagdistansen.
- Vid bollens punkt trycker du på  för att mäta avståndet mellan startpunkten och slutpunkten.

## ► Scorekort

Kan lägga till och redigera scores.



• GÖRA MÅL, PUTTAR kan redigeras med ett tryck på ikonerna +-, tryck på OK för att spara ändringen.

※ Sparad score kan visas och redigeras under “Meny → Scorekort”.

※ Registrerad score kan hanteras från GB Manager från PC.

※ GB Manager kan också även ner på vår hemsida: [www.golfbuddy.com](http://www.golfbuddy.com)

## ► Turneringsläge

I turneringsläge är endast rak distans utan lutning tillgängligt.



※ Växlingsikonen är dold.



## ► Lås skärm

“Lås skärm”-funktionen förhindrar att du klickar eller trycker på fel knapp under rundan.



- Tryck på Ström/tillbaka-knappen tre gånger i rad för att låsa/låsa upp skärmen.
- När skärmen är låst visas endast hålinformations-skärmen.
- Den här funktionen är endast tillgänglig i läget “Spela golf”.

## ► Green-sida

Green-sidoskärmen visar när avståndet till nålen är mellan 10-20 m (10-21 y).



- Hålinformationen visas inte.
- Från green-sidoskärmen sveper du åt vänster för att se skärmen i nedanstående ordning: Hålllayout, Green-vågformighet (vy), Faror, Golfinställning.

## ► Smart kartnål (platstjänst med kartnål i realtid)

Funktionen för att automatiskt uppdatera och tillhandahålla avstånd till kartnålspositioner i realtid.

- Denna tjänst är endast tillgänglig för golfbanor med stöd för smart kartnål.
  - Kan använda tjänsten när smart kartnål är "På" i golfinställningarna.
  - Aktivering av smart kartnål och anslutningsstatus kan kontrolleras enligt bilden nedan.
  - När den smarta kartnålen är aktiverad tillhandahålls avstånd i realtid till kartnålens plats.
- ※ Avstånden framför och bakom anger avstånden framför/bakom greenen på den smarta kartnålslinjen från den aktuella platsen, inte de faktiska avstånden framför/bakom greenen.






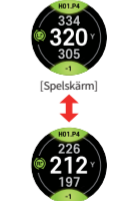


[ansluten]



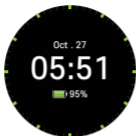
[inte ansluten]

► Ikonen visas beroende på om aktivering av den smarta kartnålen är PÅ/AV

Artikel	Ansluten (Smart Pin-inställning 'På')	Smart Pin-inställning 'På' (Ingen förbindelse)	Smart Pin-inställning 'Av' (Ingen förbindelse)
1 Green	 <p>A circular smart pin icon with a green top and bottom. The top segment contains 'H01.P4'. The center shows '340' above '326' (with a blue 'P' icon) above '311'. The bottom segment shows '-1'.</p>	 <p>A circular smart pin icon with a green top and bottom. The top segment contains 'H01.P4'. The center shows '334' above '320' (with a blue 'P' icon) above '305'. The bottom segment shows '-1'.</p>	 <p>A circular smart pin icon with a green top and bottom. The top segment contains 'H01.P4'. The center shows '334' above '320' (with a green 'A' icon) above '305'. The bottom segment shows '-1'.</p>
1 Green	 <p>A sequence of three smart pin icons. The top icon is labeled '[Spelskärm]' and has '340', '326', '311', '-1'. Red arrows point from it to the middle icon, which has '334', '226', '212', '-1'. A red arrow points from the middle icon to the bottom icon, which has '334', '320', '305', '-1'.</p>	 <p>A sequence of three smart pin icons. The top icon is labeled '[Spelskärm]' and has '334', '320', '305', '-1'. Red arrows point from it to the middle icon, which has '334', '226', '212', '-1'. A red arrow points from the middle icon to the bottom icon, which has '334', '320', '305', '-1'.</p>	 <p>A sequence of two smart pin icons. The top icon is labeled '[Spelskärm]' and has '334', '320', '305', '-1'. A red double-headed arrow connects it to the bottom icon, which has '226', '212', '197', '-1'.</p>

## ► Datum/tid/batteri

Kontrollera aktuell tid, datum och batterinivå under rundan.

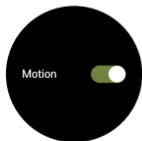


- Svep nedåt från hålinformations-skärmen för att kontrollera aktuell tid, datum och batterinivå.
- Skärmen går automatiskt tillbaka till föregående skärm efter 7 sekunder, för att gå tillbaka sveper du uppåt.

## Allmän inställning

### ► Rörelse

Välj att slå på/stänga av skärmen med en rörelse av handleden.



Rörelse på



Rörelse av



- Rörelse (på): Aktiverar/inaktiverar skärmen med en rörelse av handleden.
  - Rörelse (av): Aktiverar/inaktiverar skärmen med ett klick på Ström/tillbaka-knappen.
- ※ Standardinställningen är Rörelse (på).

## ▶ Bluetooth-anslutning

Ansluter till Bluetooth och GOLFBUDDY Smart-appen för att uppdatera golfbanan



- ※ Installera “GOLFBUDDY Smart”-appen från Google Play Store/iOS App Store.
- ※ För ytterligare information om nedladdning av GOLFBUDDY Smart-appen och Bluetooth-koppling kan du besöka vår webbplats ([www.golfbuddy.com](http://www.golfbuddy.com)).
- ※ När den smarta kartnålen är “På” i golfinställningarna växlar Bluetooth automatiskt till “På”.

# Så här använder du GOLFBUDDY GB Manager

- ※ Ladda ner senaste firmware och uppdatera mer än 40 000 GRATIS golfbanedata i 170 länder från GOLFBUDDY GB Manager.
  - Ladda ner GB Manager: <https://en.golfbuddy.com/support/downloads.asp>
  - GB Manager kan användas efter att du har loggat in.
- ※ All information om GB Manager-nedladdning samt uppdatering av golfbanor och firmware finns på vår webbplats ([www.golfbuddy.com](http://www.golfbuddy.com)).



1. Anslut aim W12 till datorn  
(Gör att du kan ansluta till datorn genom att trycka på “Anslut”-ikonen.)



2. Kör GB Manager.



3. Välj aim W12.



4. [Firmware-uppdatering]  
Kontrollerar och bearbetar  
automatiskt firmware-uppdatering  
via GB Manager.



5. [Golfbaneuppdatering]  
Ladda ned den senaste versionen  
av golfbanedata via GB Manager.



6. Starta om aim W12 före användning.

## Ansvarsfriskrivning/varning

- Ta bort alla klistermärken innan användning.
- Håll enheten borta från vatten eller hög luftfuktighet.
- Funktionerna kommer att vara begränsade inomhus på grund av bristande satellitmottagning.
- Användning av 5v/300mA-adapter rekommenderas eftersom snabbbladdningsadaptrar kan skada enheten.
- Återställ enheten när du upplever onormalt beteende eller onormala avståndsavläsningar.
- Laddning och förvaring av enheten vid extrema temperaturer (32°F till 113 °F, 0 °C till 45°C) kommer att skada enheten och ogiltigförklara garantin.
- Lämna INTE enheten i direkt solljus under en längre tid, eftersom det kan skada enheten.
- Ta INTE isär enheten på egen hand eftersom detta kommer att ogiltigförklara garantin.
- Alla defekter som orsakats av kunden är inte berättigade till gratis reparationservice.
- Om någon typ av vätska från ett ämne hamnar på enheten ska du använda trasan i förpackningen för att avlägsna den omedelbart.

※ Bilderna i manualen kan ändras efter programuppdatering.



# BEGRÄNSAD GARANTI

## Garantiperiod

GOLFBUDDY-produkter levereras med en begränsad garanti mot defekter i material och utförande när de används under normal konsumentanvändning under en period på två (2) år ("begränsad garanti"). Den begränsade garantin börjar löpa från datumet för det ursprungliga köpet. GOLFBUDDY ska, efter eget gottfinnande, antingen (i) ersätta eller reparera de defekta delarna eller enheten med en ny eller renoverad del eller (ii) utfärda en kredit för de delar eller produkter som är täcks av den begränsade garantin.

## Behörighet

Denna begränsade garanti gäller endast för de ursprungliga auktoriserade köpare som köper produkterna för återförsäljning och/eller slutanvändare av produkterna. Alla auktoriserade distributörer ska tillhandahålla sina kunder en kopia av den begränsadegarantin och meddela alla undantag och begränsningar som ingår i den begränsade garantin. Inga obehöriga ändringar av eller obehöriga representationer gjorda av distributörer kommer att vara giltiga eller uppfyllas. Köparen måste visa upp det ursprungliga inköpskvittot som visar inköpsdatum, inköpsställe och belopp som betalats för produkten i fråga när ett garantianspråk görs. Produkten måste vara i sin originalförpackning tillsammans med alla tillhörande tillbehör och bruksanvisningar.

## Procedurer för garantianspråk

För att erhålla garantiåterparationsservice måste du kontakta GOLFBUDDY:s tekniska support på [cs@golfbuddyglobal.com](mailto:cs@golfbuddyglobal.com) eller besöka [help.golfbuddyglobal.com](http://help.golfbuddyglobal.com) och få ett behörighetsnummer för retur. Alla returnerade produkter måste åtföljas av ett originalkvitto och behörighetsnumret för returen. Alla produkter som returneras utan erforderlig information ska returneras på köparens bekostnad.

## Garantiundantag

Förutom defekter i material och utförande och som uttryckligen garanteras av GOLFBUDDY, avsäger sig GOLFBUDDY alla garantier, uttryckliga och underförstådda, tillämpliga på produkter, inklusive, utan begränsning, alla garantier om säljbarhet eller lämplighet för ett visst ändamål och alla garantier för produkter levereras fritt från tredjepartsanspråk genom intrång eller liknande. GOLFBUDDY fransäger sig alla tillämpliga uttryckliga och underförstådda garantier. För produkttillbehör och produkter som inte är tillverkade av GOLFBUDDY, GOLFBUDDY avsäger sig vidare alla garantier som är tillämpliga för produkter som accepteras av köparen men som sedan skadas till följd av följande händelser:

- » Produkt köpt via internet, andra e-handelskanaler eller någon distributör eller återförsäljare som har erhållit produkten från en leverantör eller distributör som inte är auktoriserad av GOLFBUDDY.
- » All förlust eller skada på produkten under transport.
- » Felaktig eller icke-rekommenderad användning, lagring eller hantering av produkten, användning av produkten med icke-GOLFBUDDY-komponenter såsom USB-kablar eller laddningsladdar, felaktig användning, användning vid andra inställningar än de som rekommenderas eller specificeras, bristande efterlevnad av instruktioner eller riktlinjer som anges i användarmanualen.
- » Modifiering eller ändring av produkten på något sätt, inklusive men inte begränsat till, borttagning eller tillägg av någon komponent eller del av köparen eller obehörig tjänsteleverantör, eller någon oavsiktlig eller avsiktlig skada på produkten.
- » Förlust av programvara, firmware, datainformation, minnesdata som finns på produkter som returneras till GOLFBUDDY för reparation, eller de modifieringar som är nödvändiga på grund av en ändring i GPS:en gjord av den amerikanska regeringen eller andra statliga myndigheter.
- » Användning av produkten i strid med lagarna i något land.

## Begränsning av garanti

GOLFBUDDY ska inte i något fall hållas ansvariga för indirekta, särskilda eller följaktiga skador eller likvida skadestånd eller påföljder, inklusive anspråk på förlorade intäkter, vinster eller affärsmöjligheter, även om GOLFBUDDY hade eller borde ha haft någon kunskap, faktisk eller konstruktiv, om möjligheten för sådana skador. GOLFBUDDY:s totala ansvar för eventuella anspråk som uppstår härunder ska inte överstiga det inköpspris som köparen betalade för produkten.

# How to Obtain Warranty Service or Other Information

한국	A/S 접수 : 경기도 성남시 중원구 상대원동 442-17, 쌍용 IT 트윈타워 A동 507호 피케이테크 전화번호 : 1644-5721(평일 오전 10시~17시, 토/일/휴일 휴무) 홈페이지 : www.golfbuddy.com
USA	Toll-free : 888-251-6058 / Fax : 888-441-5237 Email : support@golfbuddyglobal.com Address : 10700 Norwalk Blvd. Santa Fe Springs, CA 90670, U.S.A. (USA Office) Website : www.golfbuddyamerica.com

※ If you have any inquiry regarding warranty service, please contact to the shop where you purchased the product

## KC 전자파 적합성

상호명 : (주)골프존데카

제품명 : 특성소출력 무선기기(무선데이터통신시스템용 무선기기)

모델명 : GOLFBUDDY aim W12

정격: Li-ion-Polymer 3.7V 590mAh 입력; 5V --- 300mA

제조사/제조국가: Shenzhen huaxin communication co.,ltd/중국

인증번호: R-R-DET-W12



**RCM**

(Regulatory Compliance Mark)



**GOLFBUDDY®**  **aim**W12

# FCC

Name of company: GolfzonDeca Inc.

Product name: Golf Rangefinder

Model: GOLFBUDDY aim W12

FCC ID: 2ALG4AIMW12

FCC RF Radiation Exposure Statement: This equipment complies with FCC RF Radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This device and its antenna must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

## FCC Part 15B

### FCC Part 15.19

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### FCC Part 15.21

Any changes or modifications (including the antennas) to this device that are not expressly approved by the manufacturer may void the user's authority to operate the equipment.

Note : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications, However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Modifications not expressly approved by the manufacturer could void your authority to operate the equipment under FCC rules.

# CE

Product name:Golf Rangefinder

Model: GOLFBUDDY aim W12

Power: Li-ion-Polymer 3.7V 590mAh Input: 5V --- 300mA



# Innovation, Science and Economic Development Canada

Article	RSS-Gen Issue 5, A1 March 2019 8.4 User manual notice (English)
Category	General
Warning	This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference. (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Article	RSS-Gen Issue 5, A1 March 2019 8.4 User manual notice (French)
Category	General
Warning	L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage; 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Article	RSS-102 Issue 5 March 2015 2.6 User Manual Requirement
Category	RF Exposure
Warning	This equipment complies with ISED RF Radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This device and its antenna must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

**GOLF BUDDY®**

**GOLFZON DECA**

